



DORFSPIEGEL

Gemeinde Hochfelden



Nr. 2 · April / Mai 2013

Nächster Redaktionsschluss: 17. Mai 2013

INHALTSVERZEICHNIS

Gemeinderat

- 3** – Verhandlungsbericht
– Sprechstunde Gemeindepräsident
4 – Bauwesen

Gemeindeverwaltung

- 4** – Einwohnerstatistik
– Pflegekinderwesen
5 – Jubilare
– Pikettdienst Wasserversorgung
– Abfuhrdaten / Entsorgungsstelle
– Gemeindeammann- und
Betreibungsamt
– Postamt Hochfelden
– Kindes- und Erwachsenen-
schutzbehörde (KESB)
– Infos zur Gemeindeverwaltung
– Herzlich willkommen
6 – Hundeverabgabung 2013
7 – Stadtpolizei Bülach
– Ferienzeit – Reisezeit
– SBB-Tageskarten

Gesundheitsdienste

- 8** – Infos zu den Gesundheitsdiensten

Schulen

- 10** – Verhandlungsbericht
Primarschulpflege
11 – Primarschule Hochfelden /
Pro Senectute Kanton Zürich
– Aus der Schule
12 – Heilpädagogische Schule

Bibliothek

- 13** – Infos zur Bibliothek

Hochfælde mitenand

- 13** – Fötzeliaktion

Jugend

- 14** – Ajuga

Kirchen

- 17** – Reformierte Kirchgemeinde
21 – Katholische Kirchgemeinde

Vereine & Organisationen

- 25** – Familienverein
27 – Naturschutzverein
29 – Pro Senectute: Fit Gym
– Frauenverein
– Sportteam

Informationen

- 30** – Volkshochschule
31 – Alterszentrum «Im Grampen»
33 – Elternbildung Kanton Zürich
– Rechtsauskunft des Zürcher
Anwaltverbandes
– Spital Bülach
34 – Veranstaltungskalender

EDITORIAL

Geschätzte Hochfelderinnen
und Hochfelder

Das letzte Jahr der laufenden
Legislatur ist angebrochen. Bereits
interessiert sich die Presse sehr
stark dafür, welche Personen
zurücktreten möchten und welche
sich einer Wiederwahl stellen.
Dieses Thema ist natürlich
von grossem Interesse und von
grosser Wichtigkeit.

Von grosser Wichtigkeit, insbeson-
dere für Sie, die Einwohnerinnen
und Einwohner unserer Gemeinde.
Sie bestimmen mit der Wahl, wer
die Geschicke der Gemeinde in den
folgenden Jahren leitet.
Aber, ist es nicht noch etwas zu
früh hier die Entscheidungen zu
treffen?

Die Parteiengespräche haben
noch nicht stattgefunden. Noch
ist nicht bekannt, wer bleibt und
wer sein Amt zur Verfügung stellt.
Demzufolge haben die Parteien
auch noch nicht nach geeigneten
Kandidaten Ausschau gehalten.
Demzufolge ist es auch etwas früh
für Mitteilungen an die Presse.

Ich denke, einem verantwor-
tungsvollen Mandatsträger ist
es sicher wichtig zu wissen, wer



in seine Fussstapfen treten
könnte. Sind geeignete, valable
Kandidaten bereit?

Deshalb der Aufruf an interes-
sierte Bürgerinnen und Bürger,
sich für die Belange unseres
Dorfes aktiv einzusetzen.
Haben Sie Interesse an einem
verantwortungsvollen Amt, sei
es in der Politischen Gemeinde,
in der Schulpflege oder in einer
Kommission.

Wenn ja, dann melden Sie sich bei
einer Partei oder Vereinigung Ihrer
Wahl. Selbstverständlich können
sich auch Personen, die keiner
Partei oder Vereinigung angehören
für ein Amt bewerben.

Ich freue mich auf ein spannendes
Wahljahr.

Ihr Gemeindepresident
Reto Riedberger

I M P R E S S U M

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr.4, 8182 Hochfelden, info@hochfelden.ch | Titelfoto: Claudia Dietrich | Rückseite: Ruedi Keller |
Layout: permanum gmbh, Dielsdorf | Druck: Pfister Druck AG, Bülach | Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus
50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. | Redaktionsschluss: 17.05.2013 mittags um 12.00 Uhr (17.07.2013, 18.09.2013)

Inserate/Private: Kleininserate	(88 mm x 55 mm)	Fr. 20.–	Wiederholungsrabatt:
für gratis abzugebende Gegenstände...	(88 mm x 55 mm)	gratis	15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)
Werbeinserate: 1/8 Seite quer	(88 mm x 55 mm)	Fr. 40.–	Druckvorlagen:
1/1 Seite.....	(180 mm x 232 mm)	Fr. 220.–	Originalvorlagen schwarz/weiss
1/2 Seite quer.....	(180 mm x 114 mm)	Fr. 110.–	(bitte keine Fotokopien)
1/2 hoch.....	(88 mm x 232 mm)	Fr. 110.–	
1/4 Seite quer.....	(180 mm x 55 mm)	Fr. 50.–	
1/4 hoch.....	(88 mm x 114 mm)	Fr. 55.–	

VERHANDLUNGSBERICHT

**Kreditabrechnung Entwässerungs-
rinnen Grund-/Lettenstrasse**

Im September 2012 hat der Gemeinderat der Lieferung und Versetzung von Entwässerungsrinnen in der Grund-/Lettenstrasse zugestimmt. Gleichzeitig wurde ein Kredit zu Lasten der Laufenden Rechnung in der Höhe von Fr. 42'000.00 bewilligt. Die Arbeiten wurden im November/Dezember 2012 von der Firma Tibau AG, Zürich, ausgeführt. Gemäss Kreditabrechnung haben sich die Aufwendungen auf Fr. 44'760.40 belaufen. Die Kreditüberschreitung von Fr. 2'760.40 wird damit begründet, dass mehr Anpassungsarbeiten im Zusammenhang mit den Randabschlüssen und dem Schachteinbau als erwartet angefallen sind. Dies hatte ferner zur Folge, dass mehr Belag eingebaut werden musste. Der Gemeinderat hat die Kreditabrechnung genehmigt und den Nachtragskredit bewilligt.

Kreditabrechnung Forsttraktor

Der Gemeinderat hat der Anschaffung eines Forsttraktors im Sommer 2012 zugestimmt. Die Kosten waren im Voranschlag 2012 enthalten und es wurde eine Submission im Einladungsverfahren durchgeführt. Die Firma Naef Landmaschinen Eglisau AG, Eglisau hat den Zuschlag zur Lieferung eines Forsttraktors der Marke Valtra erhalten. Der Forstbetrieb konnte den Forsttraktor im Dezember 2012 in Betrieb nehmen. Der in der Höhe von Fr. 186'000.00 bewilligte Kredit wurde gemäss Kreditabrechnung um Fr. 2'471.00 überschritten. In der Submission wurde die Rücknahme (Eintausch) der Traktore Fiat 640 DT und Fiat 80-90 DT verlangt. Die Offertsteller haben diese Rücknahme in ihren Angeboten eingerechnet. Kurz vor der Auslieferung des neuen Valtra Traktors ist die Kupplung des Fiat Traktors 80-90 DT kaputt gegangen, weshalb der Traktor nicht mehr in einem fahrtüchtigen Zustand war. Die Kreditüberschreitung ist auf diese defekte Fahrkupplung beim Eintauschtraktor zurückzuführen. Der Gemeinderat hat die Kreditabrechnung genehmigt und den Nachtragskredit bewilligt.

**Kreditabrechnung Instandstellung
Boden Waschplatz**

Der Gemeinderat hat der Instandstellung des Waschplatzbodens im Werkgebäude zugestimmt und dafür einen Kredit von Fr. 13'000.00 genehmigt. Die Arbeiten wurden durch die Firma Walo Bertschinger AG, Zürich im Dezember 2012 ausgeführt. Die Kreditabrechnung mit einer Unterschreitung von Fr. 2'146.95 wurde vom Gemeinderat genehmigt.

Swisscom – Publifone

Die Nachfrage der Bevölkerung nach mobiler Telefonie wächst seit vielen Jahren ununterbrochen. Dieser Trend hat unter anderem auch zu einem markanten Nutzungsrückgang der öffentlichen Sprechstellen (Publifone) geführt. Von diesem Nutzungsrückgang ist auch das öffentliche Telefon bei der Post in Hochfelden betroffen. Laut Schreiben der Swisscom Schweiz AG wurden im Jahr 2012 noch ca. 70 Gespräche getätigt. Im Jahr 2009 waren es noch ca. 240 Gespräche. Die Swisscom Schweiz AG schlägt deshalb vor, den Betrieb des Hochfelder-Publifones baldmöglichst einzustellen. Infolge der geringen Frequentierung kann sich der Gemeinderat dieser Auffassung anschliessen.

Erhöhung Stiftungskapital

Die Gemeinde Hochfelden ist eine von drei politischen Stiftergemeinden des Alterszentrums im Grampen Bülach. Um die stationären Pflegeleistungen im Sinne des Pflegefinanzierungsgesetzes zu regeln, hat die Gemeinde Hochfelden per 1. Januar 2012 mit der Stiftung Alterszentrum im Grampen Bülach eine Leistungsvereinbarung für die Betreuung und Pflege von Senioren unterzeichnet. Laut Abstimmungsvorlage «Alterszentrum Bülach: Gründung einer Stiftung» im Jahr 2001 hatte die Gemeinde Hochfelden einen rechnerischen Platzanspruch im Alterszentrum im Grampen von 7 Plätzen. Durch die zwischenzeitlich zusätzlich realisierten Plätze an Wohn- und Pflegeformen seit der Betriebsöffnung ist für Hochfelden ein zusätzlicher Platzanspruch von zwei Betten entstanden. Insgesamt

**SPRECHSTUNDEN DES
GEMEINDEPRÄSIDENTEN**

**Freitag, 26. April 2013,
von 19.00 – 20.00 Uhr**

**Freitag, 31. Mai 2013,
von 19.00 – 20.00 Uhr**

im Gemeindehaus (1. Stock)

hat die Gemeinde Hochfelden einen rechnerischen Anspruch am Gesamtangebot an Wohn- und Pflegeplätzen im «Grampen 1» von 9 Plätzen. Diese Erhöhung des rechnerischen Platzanspruchs (2 Plätze) hat eine Erhöhung des Stiftungskapitals von Fr. 80'000.00 zur Folge und ist mit zwei hälftigen Tranchen in den Investitionsrechnungen 2013 und 2014 eingestellt. Der Gemeinderat hat den Kredit von Fr. 40'000.00 für das Jahr 2013 bewilligt.

Jahresrechnung 2012

Die Jahresrechnung 2012 schliesst in der Laufenden Rechnung bei einem Aufwand von Fr. 7'896'335.30 und einem Ertrag von Fr. 7'538'822.71 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 357'512.59 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 427'800.00. In der Investitionsrechnung werden Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen von Fr. 886'515.40 ausgewiesen. Im Finanzvermögen waren keine Nettoveränderungen budgetiert und es wurden auch keine solche in der Rechnung 2012 ausgewiesen. Der Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung von Fr. 357'512.59 wird dem Eigenkapital belastet. Dieses weist per Ende Rechnungsjahr einen Bestand von Fr. 6'646'188.32 aus. Die ordentlichen Abschreibungen betragen Fr. 128'615.40 und die zusätzlichen Abschreibungen Fr. 321'100.00.

Steuerabrechnungen 2012

Die vom Gemeindesteueramt erstellten Steuerabrechnungen für das Rechnungsjahr 2012 mit Steuereinnahmen von rund Fr. 2'190'000.00 wurden genehmigt. Budgetiert waren Steuereinnahmen von Fr. 2'434'000.00. Mindereinnahmen gegenüber dem Voranschlag resul-

tierten bei den ordentlichen Steuern des Rechnungsjahres und insbesondere bei den Steuern der früheren Jahre. Bei den Grundstücksgewinnsteuern konnten Mehrerträge von knapp Fr. 50'000.00 verzeichnet werden.

Kreditabrechnung Defibrillatoren

Der Gemeinderat hat zusammen mit der Primarschulgemeinde zwei Defibrillatoren angeschafft. Der entsprechende Kredit in der Höhe von Fr. 10'000.00 wurde bewilligt. Die Lieferantin Procamed AG, Elgg, hat zwei Schulungen zur Anwendung der Defibrillatoren durchgeführt, welche von der Schule, der Gemeinde und den Vereinen gut besucht wurden. Die Gesamtkosten inkl. Installation und Schulung für die Anschaffung der zwei Defibrillatoren haben sich auf Fr. 9'365.55 belaufen. Der Gemeinderat hat die Kreditunterschreitung zur Kenntnis genommen.

Kehricht Vertrag Siedlungsabfälle

Der Vertrag zwischen der Gemeinde Hochfelden und der Stadt Zürich, ERZ, Verbrennungsanlage KVA Hagenholz, Zürich, zur Einlieferung von Siedlungsabfällen läuft per 31. Dezember 2013 aus. Die Gemeinde Hochfelden hat die Möglichkeit, für die Entsorgung der nicht verwertbaren Siedlungsabfälle zwischen den drei nächstgelegenen Kehrichtverbrennungsanlagen zu wählen. Es sind dies die Kehrichtverbrennungsanlagen in Dietikon, Winterthur und Zürich. Der Gemeinderat hat den Vertrag mit der Stadt Zürich, ERZ, über die Einlieferung von Siedlungsabfällen nach einem detaillierten Preisvergleich für die Zeit vom 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2018 verlängert.

Der Gemeinderat

BAUWESEN

Es wurden folgende baurechtliche Bewilligungen erteilt:

- **Marcel Meister, Bühlstrasse 6, Hochfelden**
Erstellen einer Sitzplatzüberdachung, Einfamilienhaus Vers.-Nr. 534, Grundstück Kat.-Nr. 763, Bühlstrasse 6
- **Pascal und Carmen Comtesse, Rebweg 3, Hochfelden**
Einbau von zwei Dachflächenfenstern, Doppel-einfamilienhaus Vers.-Nr. 601, Grundstück Kat.-Nr. 849, Rebweg 3
- **Landi Züri Unterland, Wehntalerstrasse 37, 8181 Höri**
Energetische und schalltechnische Fassadensanierung, Aufstellen einer Aussenwärmepumpe sowie innere Umbauten Wohn- und Gewerbehäuser Vers.-Nr. 86, Grundstück Kat.-Nr. 89, Stadlerstrasse 7
- **Gustavo Pazos, Steigstrasse 12d, Hochfelden**
Neue Böschungsmauer (bereits erstellt), Einfamilienhaus Vers.-Nr. 610, Grundstück Kat.-Nr. 843, Steigstrasse 12d

EINWOHNERSTATISTIK PER 28. FEBRUAR 2013

Bevölkerung Anfang Monat	2021
Lebendgeborene	0
Gestorbene	2
Geburtenüberschuss	-2
Zugezogene	14
Weggezogene	8
Mehr Zugezogene	6
Gesamtzunahme	4
Bevölkerung am 28. Februar 2013	2025

Zusätzlich sind 6 Wochenaufenthalter, 1 Nebenniedergelassener, 1 Kurzaufenthalter, 1 Grenzgänger, 6 Asylbewerber und 2 vorläufig aufgenommene Asylbewerber angemeldet.

PFLEGEKINDERWESEN

Was muss ich wissen, wenn ich ein Tages- oder Pflegekind aufnehme?

Kinder tagsüber betreuen

Als Tagesfamilie betreuen Sie eines oder mehrere Kinder tagsüber an bestimmten Tagen oder während der ganzen Woche. Betreuen Sie Kinder mindestens 20 Stunden pro Woche, besteht eine gesetzliche Meldepflicht. Die Tagesbetreuung von verwandten Kindern ist nicht meldepflichtig.

Kinder wochenweise betreuen

Als Wochenpflegefamilie übernehmen Sie unter der Woche die volle Betreuung eines oder mehrerer Kinder, das Kind übernachtet auch bei Ihnen. Das Wochenende verbringt es bei den Eltern. Pflegeeltern, die ein Kind – auch ein verwandtes – in Wochenpflege nehmen, brauchen dazu eine **Bewilligung** der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde.

Kinder dauernd betreuen

Als Dauerpflegefamilie lebt das Kind dauernd in Ihrer Familie und nicht mehr bei den Eltern. Es besucht die Eltern regelmässig oder gelegentlich. Pflegeeltern, die ein Kind – auch ein verwandtes – in Dauerpflege nehmen, brauchen dafür eine **Bewilligung** der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde.

Die kantonale Pflegekinderverordnung schreibt vor, dass Tages- und Pflegeverhältnisse im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde durch das Jugendsekretariat beaufsichtigt werden. Die Aufsicht überprüft, ob die von der Verordnung vorgeschriebenen Voraussetzungen zur Aufnahme und Betreuung eines Tages- oder Pflegekindes erfüllt sind. Es finden jährlich mindestens zwei Besuche statt. Im Rahmen dieser Besuche haben Sie als Tages- oder Pflegeeltern auch Anspruch auf Beratung und Begleitung.

Sollten Sie interessiert sein ein Kind in Ihrer Familie aufzunehmen oder Fragen zu den Voraussetzungen und Richtlinien haben, können Sie sich an die für Sie zuständige Tages- und Pflegekindbetreuerin/Vermittlerin, Frau Wyss 076 443 27 95 oder an das Jugendsekretariat in Bülach 043 259 95 50, wenden.

FLUGLÄRM

Reklamationen können unter
Telefon 043 816 21 31
angebracht werden.

Jubilare April & Mai 2013

Goldene Hochzeit

Anne Marie und Kurt Bosshart-Odin
Willenhofstrasse 33
Heiratsdatum: 20. April 1963

Hanna und Dieter Vogt-Gassmann
Sonnenhofstrasse 5
Heiratsdatum: 27. April 1963

92 Jahre

Blandine Haag-Ritzmann
Sonnenhofstrasse 1
Geburtsdatum: 3. Mai 1921

90 Jahre

Dora Egli-Gnehm
Alterszentrum Grampen Bülach
Geburtsdatum: 24. Mai 1923

85 Jahre

Ida Wälle-Biser
Rebhaldenstrasse 12
Geburtsdatum: 1. April 1928

PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Höri, Hochfelden und Neerach haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeit erreichen Sie in Notfällen den Pikettdienstleistenden unter der Telefonnummer

079 716 22 66

KINDES- UND ERWACHSENENSCHUTZBEHÖRDE (KESB)

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindeg- und Erwachsenenschutzbehörde Bülach Nord
Feldstrasse 99, 8180 Bülach
Telefon 044 863 12 50, Fax 044 863 12 55
kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

ABFUHRDATEN

Hauskehricht
Jeden Freitag ab 07.00 Uhr

Grüngut
Jeden Montag ab 7.00 Uhr
Ausschliesslich in Grüngutcontainern

Altpapiersammlung
Samstag, 13. April 2013

Kleider- und Schuhsammlung
April 2013

ENTSORGUNGSTELLE

1. April – 31. Oktober

Montag.....17.00 – 18.30 Uhr
Mittwoch.....17.00 – 18.30 Uhr
Samstag.....09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch.....17.00 – 18.30 Uhr
Samstag.....09.30 – 12.00 Uhr

GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtdammann- und Betriebsamt
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,
Telefon 044 863 13 20

POSTAMT HOCHFELDEN

Telefon 058 453 64 78

Vormittag.....07.30 – 11.15 Uhr
Nachmittag.....16.00 – 17.45 Uhr
Samstag.....08.00 – 11.00 Uhr

GEMEINDEVERWALTUNG



Schalter-Öffnungszeiten Vormittag

Montag bis Freitag09.30 – 11.45 Uhr

Nachmittag

Montag, Mittwoch
und Freitag.....14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag.....geschlossen
Donnerstag.....14.00 – 18.30 Uhr

Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern

Einwohneramt.....043 411 30 10
Steueramt.....043 411 30 12
Gemeindeschreiberin.....043 411 30 13
Finanzverwaltung.....043 411 30 18
Sozialamt.....043 411 30 17
Fax.....043 411 30 14

Adresse

Gemeindeverwaltung,
Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden
www.hochfelden.ch / info@hochfelden.ch

HERZLICH WILLKOMMEN



Am 1. März 2013 hat Nelly Fontana ihre Stelle als Finanzsekretärin bei der Gemeindeverwaltung angetreten. Wir heissen Nelly Fontana herzlich willkommen und wünschen ihr viel Freude und Erfolg während ihrer täglichen Arbeit.

Das Team der Gemeindeverwaltung

HUNDEVERABGABUNG 2013

Hundesteuer

Für jeden in der Gemeinde gehaltenen Hund ist eine Hundeabgabe im Betrag von Fr. 140.00 zu entrichten. Erreicht ein Hund das Alter von drei Monaten nach dem 30. Juni oder wird er nach diesem Zeitpunkt neu im Kanton Zürich gehalten, ermässigt sich die Abgabe um die Hälfte. Die Rechnung haben Sie anfangs März erhalten und ist bis spätestens 31. März 2013 zu bezahlen. Hundebesitzer, welche keine Rechnung erhalten haben, bitten wir, sich mit dem Einwohneramt, 043 411 30 10, in Verbindung zu setzen.

Robidog

Robidog-Säcke können weiterhin gratis bei uns am Schalter des Einwohneramtes bezogen werden.

Checkliste: Was Hundehalterinnen und Hundehalter generell beachten müssen

- Allgemeine Pflicht, den Hund sicher und verantwortungsbewusst zu halten, zu führen und zu beaufsichtigen.
- Orte mit Zutrittsverbot oder genereller Leinenpflicht beachten.
- Kot korrekt beseitigen.
- Lärmbelästigung vermeiden.
- Hundeabgabe und Haftpflichtversicherung jährlich begleichen.
- Namens- oder Adressänderungen bei der ANIS und der Gemeinde innert 10 Tagen zu melden.

Neue Vorschriften über die Haltung von Hunden

Seit 1. Januar 2010 sind das neue Hundegesetz und die neue Hundeverordnung in Kraft getreten. Für die Hundehalter gilt es die folgenden Vorschriften zu beachten:

Haftpflichtversicherung

Unabhängig von der Grösse und der Rasse des Hundes ist eine Haftpflichtversicherung in der Höhe von mindestens 1 Million Franken Deckung abzuschliessen. Auf Verlangen ist der entsprechende Nachweis zu erbringen.

Meldevorschriften

Die Hundehalter sind verpflichtet ihre Hunde, die älter als drei Monate sind, innert 10 Tagen beim Einwohneramt und der Zentralen Datenbank ANIS zu melden. Ebenso sind folgende Änderungen meldepflichtig:

- Eine Namens- oder Adressänderung der Halterin oder des Halters
- Die Übernahme des Hundes durch eine andere Halterin oder Halter
- Den Tod des Hundes

Folgen bei Nichteinhaltung administrativer Pflichten

In folgenden Fällen muss die Hundehalterin oder der Hundehalter mit zusätzlichen Verwaltungsgebühren und Bussen rechnen:

- Wenn der Hund nicht mit einem Mikrochip gekennzeichnet wird,
- Die vorgeschriebenen Meldungen unterbleiben,
- Keine Haftpflichtversicherung abgeschlossen wird,
- Die Hundeabgabe nicht bezahlt wird,
- Den Ausbildungspflichten nicht nachgekommen wird.

Bei fortbestehendem Mangel sind weitergehende Massnahmen der Gemeinde oder des Veterinäramtes vorbehalten.

Ausbildungspflicht

Wer einen Hund der Rassetypenliste I hält oder erwirbt muss die praktische Hundeausbildung besuchen. Die Hundeausbildung umfasst eine Welpenförderung, einen Junghundekurs und unter gewissen Umständen einen Erziehungskurs. Die Kurse müssen mit jedem grossen oder massigen Hund, der nach dem 31. Dezember 2010 geboren wurde besucht werden.

1. Welpenförderung

Kursbesuch zwischen der 8. und 16. Lebenswoche

Wichtig: Wird die Welpenförderung nicht besucht, obwohl der Hund bereits im Welpenalter im Kanton Zürich gehalten wurde, muss ein Erziehungskurs im Umfang von 20 Lektionen innert der von der Gemeinde gesetzten Frist und unter Kostenfolge besucht werden.

2. Junghundekurs

Kursbesuch zwischen der 16. und der 18. Lebenswoche

Wichtig: Wird der Junghundekurs nicht besucht, obwohl der Hund bereits im Junghundealter im Kanton Zürich gehalten wurde, muss ein Erziehungskurs im Umfang von 20 Lektionen innert der von der Gemeinde gesetzten Frist und unter Kostenfolge besucht werden.

3. Erziehungskurs

Kursbesuch innerhalb eines Jahres nach Übernahme des Hundes bzw. Zuzug mit dem Hund.

Der Erziehungskurs ist nicht mit jedem Hund der Rassetypenliste I zu besuchen, sondern nur, wenn der Hund bei der Übernahme älter als 18 Monate und jünger als 8 Jahre ist oder wenn eine Person mit einem solchen Hund in den Kanton Zürich zieht.

Wichtig: Wird der Erziehungskurs nicht besucht, setzt die Gemeinde eine Frist zum Nachholen des Kurses unter Kostenfolge an.

Hundeausbildung nach Zeitpunkt der Übernahme bzw. des Zuzugs mit dem Hund

Welche Kurse im Rahmen der praktischen Hundeausbildung besucht werden müssen, ist abhängig vom Zeitpunkt des Erwerbs des Hundes bzw. dem Zeitpunkt des Zuzugs mit dem Hund in den Kanton Zürich.

- Übernahme des Hundes oder Zuzug mit dem Hund als Welpen (Alter zwischen 8 und 16 Wochen): Zuerst Besuch des Welpenförderungskurses (bis zum Alter von 16 Wochen). Anschliessend Besuch des Junghundekurses (bis zum Alter von 18 Monaten).

Für beide Kurse ist die Kursbestätigung innerhalb eines Monats bei der Wohngemeinde einzureichen.

- Übernahme des Hundes oder Zuzug mit dem Hund als Junghund (Alter zwischen 16 Wochen und 18 Monaten): Zuerst Besuch des Junghundekurses. Anschliessend Erziehungskurs (innerhalb eines Jahres nach Abschluss des Junghundekurses). Der Erziehungskurs ist nur notwendig, wenn kein Nachweis einer vor der Übernahme des Hundes besuchten Welpenförderung vorliegt. **Für beide Kurse ist die Kursbestätigung innerhalb eines Monats bei der Wohngemeinde einzureichen.**
- Übernahme des Hundes oder Zuzug mit dem Hund im Alter zwischen 18 Monaten und 8 Jahren: Besuch des Erziehungskurses (innerhalb eines Jahres nach Übernahme bzw. Zuzug). **Die Kursbestätigung ist innerhalb eines Monats bei der Wohngemeinde einzureichen.**

- Übernahme des Hundes oder Zuzug mit dem Hund älter als 8 Jahre: Bei Übernahme, Besuch von 4 Trainings-Lektionen als praktischer Sachkundennachweis gemäss Bund (innerhalb eines Jahres).

Die Kursbestätigung ist innerhalb eines Monats bei der Wohn-gemeinde einzureichen.

- Bei Zuzug, **Einreichung der Kursbestätigung des praktischen Sachkundennachweises bei der Anmeldung.**

Unter www.veta.zh.ch finden Sie zudem weitere Informationen über die Hundehaltung sowie die neue Hundegesetzgebung.

Einwohneramt Hochfelden

STADTPOLIZEI BÜLACH

Ab dem 1. April 2013 werden die gemeindepolizeilichen Aufgaben durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach
Allmendstrasse 4a
8180 Bülach
Tel.: 044 863 13 00
Fax: 044 863 13 11
E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch
Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr
Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Für Notfälle ist wie bisher die Telefonnummer **117** zu wählen.

Das Fundbüro bleibt weiterhin bei der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

FERIENZEIT – REISEZEIT

Sind Ihre Ausweise noch gültig? Denken Sie daran, Ihre Identitätskarte oder Ihren Pass frühzeitig erneuern zu lassen.

Identitätskarte

Die Identitätskarte (gilt nicht für Kombi) ist persönlich bei der Einwohnerkontrolle zu beantragen. Mitzubringen sind:

- alte Identitätskarte
- 1 Passfoto (Frontalaufnahme, neutraler Hintergrund, neutraler Gesichtsausdruck 35 x 45 mm)
- bei Verlust: polizeiliche Verlustanzeige

Die Fotomustertafel hängt im Anschlagkasten beim Gemeindehaus, oder kann unter www.schweizerpass.ch eingesehen werden.

Pass und Kombi (Pass und Identitätskarte zusammen)

Der Pass oder das Kombi (Pass + IDK) sind **zwingend beim kantonalen Passbüro** über das Internet (www.schweizerpass.ch) oder telefonisch (**Tel. 043 259 73 73**) zu beantragen.

Die Gemeinden können keine solchen Anträge entgegen nehmen. Bei der Erfassung der biometrischen Daten (Foto, Fingerabdrücke) bringen Sie vorhandene abgelaufene oder gültige Pässe und Identitätskarten, die entwertet werden müssen, mit (bei Verlust: polizeiliche Verlustanzeigen). Zudem können weitere Dokumente verlangt werden. Beachten Sie bitte das entsprechende Merkblatt zum Schweizer Pass, zur Identitätskarte und zum provisorischen Pass.

Provisorischer Pass

Der provisorische Pass ist persönlich beim kantonalen Passbüro zu beantragen. Eine Terminvereinbarung ist nicht notwendig. Zur Beantragung müssen diverse Dokumente (siehe Merkblatt) mitgebracht werden.

Merkblatt

Das Merkblatt zum Schweizer Pass, zur Identitätskarte und zum provisorischen Pass liegt auch am Schalter des Einwohneramtes auf oder wir schicken es Ihnen auf Verlangen gerne zu.

Einwohneramt Hochfelden

SBB-TAGESKARTEN



SBB-Tageskarten Die Gemeinde Hochfelden stellt zwei SBB-Tageskarten zur Verfügung. Diese können zu folgenden Bedingungen bezogen werden:

Reservierungen Reservierungen werden frühestens 90 Tage vor dem Reisedatum entgegenommen. Die Tageskarten sind online via Internet (www.hochfelden.ch) zu reservieren. Der Zwischenhandel ist untersagt.

Bezug Die Tageskarten können frühestens 90 Tage vor dem Reisetag bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Karten sind persönlich abzuholen; ein Versand ist nicht möglich.

Verhinderung Ein Umtausch der gekauften Tageskarten oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen. Für reservierte, aber nicht bezogene Tageskarten ist der volle Preis zu entrichten.

Preis Pro Tageskarte und Benützungstag wird ein Preis von Fr. 40.00 erhoben. Besteller/innen ohne Wohnsitz in der Gemeinde Hochfelden bezahlen Fr. 45.00. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu entrichten.

Last Minute Angebot

Vor dem gewünschten Reisetag können Hochfelder Bewohner ab 14.00 Uhr SBB-Tageskarten zu einem reduzierten Preis von Fr. 25.00 online via Internet (www.hochfelden.ch) reservieren und gegen Barzahlung am Schalter beziehen.

Am Dienstagnachmittag ist der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Für Tickets an einem Mittwoch werden die Last Minute Tageskarten jeweils am vorangehenden Dienstag zwischen 9.30 und 11.45 Uhr zum reduzierten Preis am Schalter der Gemeindeverwaltung verkauft. Last Minute Tageskarten für Samstag, Sonntag und Montag sind am Freitag ab 14.00 Uhr am Schalter der Gemeindeverwaltung gegen Barzahlung erhältlich.



KONTAKTSTELLE KLEINKINDERBERATUNG

Mütter-/Väterberatung

Ort

Jugendsekretariat Bezirke Bülach und Dielsdorf, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach (Geschäftshaus «Arcade», beim Parkplatz «Sonnenhof» der Migros)

Zeit

Dienstag 09.30 – 11.30 Uhr
Donnerstag 13.30 – 16.00 Uhr

Telefonische Beratung

Montag – Freitag 08.30 – 10.30 Uhr
Telefon **044 804 40 39**

Kurse für werdende Eltern

Auskunft und Anmeldung beim Jugendsekretariat Telefon **043 295 95 00**

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlastungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten rund um die Uhr unter der Telefonnummer 044 854 66 00 oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

MAHLZEITENDIENSTE

Frischer Mahlzeitendienst

Das Alterszentrum «Im Grampen» bietet von Montag bis Freitag einen frischen Mahlzeitendienst an. Das komplette Menü mit Hauptspeise und 2 Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 11 und 12 Uhr nach Hause gebracht. Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung Fr. 19.–. Es handelt sich um dieselben Menüs wie im Restaurant des Alterszentrums.

Neu werden die Mahlzeiten auch am Samstag und Sonntag geliefert.

Das Menü kostet nach Hause geliefert Fr. 21.–.

Bestellungen und Anfragen:

Telefon **043 411 37 37**

Fax **043 411 37 38**

E-Mail: info@alterszentrum-buelach.ch

KALTER MAHLZEITENDIENST

Für Betagte und Kranke besteht ein kalter Mahlzeitendienst (Normalkostmenu à Fr. 13.–, Diabetes- und Schonkostmenu à Fr. 14.–, fleischloses Menu à Fr. 11.50). Die Mahlzeiten werden nach Hause geliefert oder können jeweils am Mittwoch im Verlaufe des Morgens bei der Spitex im Alterszentrum «Im Grampen» in Bülach abgeholt werden.

Bestellungen und Anfragen:

Telefon **043 864 80 20**

ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen

Auskunft unter Telefon:

079 819 19 19

SPITEX- DIENSTLEISTUNGEN

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Spitex Bülach erbracht.

Tel. **043 411 37 11** oder **044 864 80 20**

Fax **043 411 37 15**

Mail info@azb-spitex.ch

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.
Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztelefon **044 421 21 21** an.
Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchen in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die Fahrerin direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

Anfragen werden am Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 bis 11.00 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.

144
für alle
medizinischen Notfälle

50 Jahre Schreinerei Pavoni

Einladung

**zum Tag der offenen Türe in der Schreinerei
und in der Dorfschmiede**

**Wissen Sie, was wir in
unserer Schreinerei
in Hochfelden herstellen?**

Am Samstag, den 6. April zwischen 10.00 und 16.00 Uhr
haben Sie die Möglichkeit dies zu sehen.

An diesem Tag halten wir unsere Produktion offen
um Ihnen zu zeigen was wir herstellen.

Die Alte Dorfschmiede ist mit
sehr viel Liebe restauriert worden,
auch dies können Sie bewundern.



**Schreinerei
Pavoni**

**Fenster Holz / Metall
Haustüren
Küchen / Schränke
Allg. Schreinerarbeiten
Insektenschutz**



AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

Ersatz Küche im Lehrerzimmer

Die Küche im Lehrerzimmer genügt den heutigen Anforderungen nur teilweise, Geräte müssen ersetzt werden und zusätzliche Geräte oder Schrankflächen bereitgestellt werden. Die Einrichtung der Küche im Lehrerzimmer ist heute über 35-jährig.

Die Entwicklung an der Primarschule wirkt sich auch auf die Organisation und Personalsituation aus, so dass auch das Lehrerzimmer funktional verbessert werden muss. Das Schulteam hat sich verdreifacht und durch die heutige Schulstruktur gehören koordinative Tätigkeiten sowie Teamarbeiten, aber auch eine geeignete Verpflegungsmöglichkeit im Lehrerzimmer zum Alltag. Die Küche wird zudem auch im Rahmen des Schulbetriebs für spezielle Anlässe genutzt.

Die Primarschulpflege hat beschlossen, die Küche im Lehrerzimmer durch eine neue Kücheninfrastruktur zu ersetzen und räumlich zu optimieren. Die Kosten für die Umbauten sind im Budget berücksichtigt und gehen zu Lasten der Rechnung 2012.

Schneetag für die 3. und 4. Klasse

Als klassenübergreifende Aktivität im Zusammenhang mit dem Thema 'miteinander' haben die 3. und die 4. Klasse, im Januar 2013, einen gemeinsamen Skitag in Elm eingeplant.

Die Vereinigung der Ostschweizer Seilbahnen bietet im Januar für 5 Franken eine Tageskarte für Schulklassen an. Für weitere 5 Franken gibt es noch ein Mittagessen und wieder für weitere 5 Franken die Skimiete dazu. In Elm kann am selben Ort Ski, Snowboard und Schlitten/Bob gefahren werden. Die Kinder haben einen tollen sonnigen Tag genossen.

Abrechnung Planungskredit

Mit Beschluss vom 4. Dezember 2011 bewilligte die Gemeindeversammlung einen Planungskredit von Fr. 150'000 für die Schulraumplanung und -entwicklung.

Der Kredit wurde um Fr. 72'833.50 unterschritten. Eine genaue Kreditabrechnung wird an der nächsten Gemeindeversammlung den Stimmberechtigten zur Genehmigung vorgelegt.

Spenden der Primarschulpflege

Die Primarschulpflege hat entschieden, untenstehende gemeinnützige Organisationen für folgende Projekte zu unterstützen:

- Kispex Kinder-Spitex Kt. Zürich mit Fr. 600.00
- Insieme Zürich mit Fr. 600.00
- Ashia Kamerun, 8842 Unteriberg, mit Fr. 600.00 für ein Schulprojekt oder Jahresschulgeld für ca. 30 Schüler.
- Die Zauberlaterne Bülach mit Fr. 200.00 als Unterstützungsbeitrag für Mitglieder aus Hochfelden.

Übrigens ...

... Die neue Homepage der Schule ist aufgeschaltet. Lassen Sie sich von unserem neuen 'Auftritt' überraschen und klicken Sie sich rein.

... wünschen wir Ihnen und Ihren Familien schöne Frühlingstage.

www.schule-hochfelden.ch

VORANKÜNDIGUNG

am **Mittwoch, 29. Mai 2013**,
findet in der Mehrzweckhalle
die **öffentliche**
Informationsveranstaltung
der Schule statt.

Reservieren Sie sich diesen Termin.

Weitere Infos folgen mit
einer separaten Einladung an
alle Einwohner von Hochfelden.

VERSCHIEDENE TERMINE

Weiterbildung Lehrpersonen	11.04.2013	ganzer Tag schulfrei
Frühlingsferien	22.04.2013 – 03.05.2013	
Auffahrtsbrücke	09.05.2013 – 10.05.2013	
Pfingsten	18.05.2013 – 20.05.2013	
Kapitel	23.05.2013	Nachmittag schulfrei
Öffentl. Informationsanlass Schule ...	29.05.2013	20.00 Uhr MZG
Elternkaffee	14.06.2013	ab 09.00 Uhr im Saal
Sommerferien	15.07.2013 – 16.08.2013	

SCHULVERWALTUNG

Frau Delia Brasi **Telefon** **043 411 57 28**

Schalterstunden: Dienstag 09.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 11.00 Uhr

Während den Frühlingsferien bleibt in der Woche vom 22. April – 1. Mai 2013 die Schulverwaltung geschlossen.

Während der Abwesenheit rufen Sie in dringenden Fällen den Präsidenten der Primarschulpflege, Giorgio Hofer, Telefon 079 403 13 30 an.

Primarschule Hochfelden Pro Senectute Kanton Zürich

Die Primarschule in Hochfelden und Pro Senectute Kanton Zürich suchen nach Vereinbarung

interessierte Seniorinnen und Senioren für das Angebot «Generationen im Klassenzimmer».

Der Einsatz würde im Kindergarten erfolgen.

Für die freiwillige Tätigkeit werden keine pädagogischen Fachkenntnisse vorausgesetzt.

Erwartet werden Geduld, Humor und vor allem Freude an Kindern.

Die Lebenserfahrung und die Zeit, die durch die Freiwilligen zur Verfügung gestellt werden, sind als Unterstützung im Schulbetrieb für alle Beteiligten eine Bereicherung.

Nähere Informationen über diese sinnvolle und abwechslungsreiche Aufgabe und die Rahmenbedingungen erhalten Sie bei:

Pro Senectute Kanton Zürich
Dienstleistungszentrum
Unterland/Furttal
Frau Elsa Zaugg
Lindenhofstrasse 1
8180 Bülach
Telefon 058 451 53 00

Oder bei:
Werner Stühlinger
Schulleitung Schule Hochfelden
Schulhausstrasse 12
8182 Hochfelden
schulleitung@schule-hochfelden.ch
Tel. 043 411 57 24

AUS DER SCHULE

BESUCH DER 4. KLASSE IN DER SCHMITTE HOCHFELDEN



Seit Mitte des 17. Jahrhunderts gibt es in Hochfelden eine Schmitte, welche sich heute im Besitz von Karl Pavoni befindet. 2011 und 2012 wurde diese in ca. 700 Mannstunden restauriert. Unsere Schulkinder durften bei einem Besuch die «neue, alte» Schmitte bestaunen.



HEILPÄDAGOGISCHE SCHULE BEZIRK BÜLACH

Beschlüsse der Delegiertenversammlung vom 13. März 2013 des Zweckverbandes der Heilpädagogischen Schule Bezirk Bülach:**Traktanden**

- | | | |
|-----|---|-------------|
| 1. | Protokoll der Versammlung vom 30. Januar 2013 | Genehmigung |
| 2.1 | Investitionskredit von Fr. 1'164'000.– für die Erweiterung Werkstufe | Genehmigung |
| 2.2 | Jährliche Mehrkosten von Fr. 143'300.– für den Betrieb der erweiterten Werkstufe | Genehmigung |
| 2.3 | Jährliche Mehrkosten von Fr. 320'800.– für den Betrieb eines Provisoriums Tagesschule | Genehmigung |

Nach Art. 16 Verbandsstatuten kann gegen die obigen Beschlüsse das Referendum ergriffen werden. Das Referendum gilt als zu Stande gekommen, wenn innert 30 Tagen nach Publikation

- mindestens 1000 Stimmberechtigte aus dem Verbandsgebiet bei der Schulkommission das schriftliche Begehren um Anordnung einer Urnenabstimmung einreichen, oder
- mindestens 13 Delegierte des Zweckverbandes bei der Schulkommission das schriftliche Begehren um Anordnung einer Urnenabstimmung einreichen.

Unterschriftenbögen zur Sammlung von Unterschriften können bei der HPS Bezirk Bülach, Lufingerstrasse 32, 8185 Winkel, angefordert werden.

*Heilpädagogische Schule Bezirk Bülach
Delegiertenversammlung
Thomas Zumsteg, Aktuar*

Winkel, 15. März 2013

Bedeutung für die Primarschule Hochfelden der Beschlüsse an der Delegiertenversammlung der Heilpädagogischen Schule Winkel (HPS) vom 13.3.2013

Die Primarschule Hochfelden ist Mitglied des Zweckverbandes der HPS und somit auch finanziell verpflichtet.

Neben der Möglichkeit, Kinder und Jugendliche aus Hochfelden bei Bedarf von oder in der HPS schulen zu können, bringt die Mitgliedschaft auch Pflichten mit sich. Die HPS hat immer mehr Schüler und muss sich vergrössern.

1. Investitionskredit Fr. 1'164'000.00 für die Erweiterung der Werkstufe

Gemäss Art. 44 der Verbandsstatuten sind Investitionskosten nach Einwohnerzahlen zu verteilen, die zu Beginn des Jahres des Investitionsbeschlusses vorliegen. Gemeinden, welche sowohl eine eigene Primarschulgemeinde bilden als auch einer Sekundarschul-Kreisgemeinde angehören (Fall Hochfelden), werden mit 65% zulasten der Primarschulgemeinde und 35% zulasten der Sekundarschulgemeinde belastet.

Gestützt auf die provisorischen Bevölkerungs-Angaben des kant. statistischen Amtes per 31.12.2012 bedeutet dies für Hochfelden ein einmaliger Betrag von Fr. 11'267.40 (2'021 Einwohner).

2. Jährliche Mehrkosten von Fr. 143'300.00 für den Betrieb der erweiterten Werkstufe (HPS)

Für die Verteilung der Kostenanteile unter den Verbandsgemeinden massgebend ist nach Art. 44 Verbandsstatuten der Bestand der an die HPS überwiesenen Schüler per jeweiligem Jahresbeginn des Kalenderjahres.

Da die PS Hochfelden per 1.1.2013 keine Schüler an der HPS hat, entstehen für 2013 keine Kosten für unsere Schulgemeinde.

3. Jährliche Mehrkosten von Fr. 320'800.00 für ein Provisorium Tagesschule

Für die Verteilung der Kostenanteile unter den Verbandsgemeinden massgebend ist nach Art. 44 Verbandsstatuten der Bestand der an die HPS überwiesenen Schüler per jeweiligem Jahresbeginn des Kalenderjahres.

Da die PS Hochfelden per 1.1.2013 keine Schüler an der HPS hat, entstehen für 2013 keine Kosten für unsere Schulgemeinde.

Weitere Infos können Sie unter www.hps-bezirk-buelach.ch nachlesen.

*Primarschulpflege Hochfelden
Eva Albrecht, Delegierte HPS*



Schul- und Gemeinde-Bibliothek
Hochfelden



Frühling lässt sein blaues Band
Wieder flattern durch die Lüfte
Süsse, wohlbekannte Düfte
Streifen ahnungsvoll das Land
Veilchen träumen schon,
Wollen balde kommen
Horch von fern ein leiser Harfenton!
Frühling ja du bist's!
Dich hab ich vernommen!

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag..... 15.30 – 17.00 Uhr
Mittwoch 19.00 – 20.30 Uhr
Freitag..... 18.00 – 19.30 Uhr

UNSERE ADRESSE

Bibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 4 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 862 00 71
www.hochfelden.ch / Rubrik – Schule
www.winmedio.net/hochfelden/

Liebe Leserinnen und Leser

Schon steht der Frühling vor der Türe, machen wir sie auf und lassen den Frühlingsduft herein. Offen ist auch unsere Türe, kommen Sie vorbei. Wir haben wieder viele neue Bücher eingekauft.

Z.B. von Sandra Brown – Blinder Stolz, von Rita Falk – Griessnockerlaffäre, ein Provinzkrimi oder von Nadja Zimmermann – Unser Menü eins, 50 junge

Familien und was sie kochen. Für die grösseren und kleineren Leser hat es auch wieder neue Medien, wie «Globi beim Fernsehen» oder die CD «Pippi Langstrumpf geht an Bord». Es hat sicher für jeden Geschmack etwas dabei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Sie können gerne auch Ihre Wünsche für Bücher, CD's sowie Spiele anbringen.

Für das Bibi-Team Rita Geyer



Liebe Bewohnerinnen und Bewohner von Hochfelden

Die **Fötzeliaktion** konnte witterungsbedingt am 16. März 2013 nicht durchgeführt werden.

Neues Datum: **Samstag, 13. April 2013**

Bitte in der Agenda fett eintragen!

Weitere Informationen folgen auf einem separaten Flyer.

Neue Jugendarbeiterin in Hochfelden

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner
Liebe Jugendliche von Hochfelden

Anfang dieses Jahres habe ich das Amt von Cyrill Grange als Jugendarbeiterin bei der Ajuga übernehmen dürfen.

Mein Name ist Stephanie Bachmann und ich komme aus Buchs SG. Im August 2012 habe ich mein Masterstudium in Sportwissenschaften abgeschlossen. Während dem Studium konnte ich bereits viele tolle Erfahrungen in der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen sammeln. So habe ich beispielsweise als Stellvertretung auf verschiedenen Schulstufen Sport unterrichtet, durfte am Kinderspital in Zürich in der Sporttherapie ein Praktikum absolvieren und in meiner Freizeit bin ich als Trainerin beim lokalen Schwimmclub tätig. Im Winter habe ich oft Schullager, sowie Behindertensportlager als Ski- und Snowboardleiterin begleitet. Die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen macht mir Freude und ich hoffe, dass ich mit den Jugendlichen in der Gemeinde Hochfelden ein angemessenes und bewegungsförderndes Freizeitangebot gestalten kann.

Ich freue mich auf eine gute
Zusammenarbeit!

Stephanie Bachmann

Stephanie Bachmann
Jugendarbeiterin AJUGA
Bachenbülach & Hochfelden

Mobile: 079 206 84 28
stephanie.bachmann@plattformglattal.ch

Plattform Glattal
Bahnhofstrasse 47
8305 Dietlikon
T 044 804 80 00
F 044 804 80 01
www.plattformglattal.ch



AKTUELLES AUS DER AJUGA



Am 1. März 2013 hat die Ajuga mit den Jugendlichen bei einer gemütlichen Grillade bei der Waldhütte die anstehende Übergabe gefeiert. Linda und Cyrill haben mit Wehmut von den Jugendlichen Abschied genommen, während Stephi und Tamara einige neue Bekanntschaften schliessen durften und sich auf ihre neue Aufgabe freuen.

Natürlich haben auch während dieser Umbruchphase mehrere Events stattgefunden. So haben einige der Jugendlichen am Weihnachtsmarkt tatkräftig Crêpes produziert und verkauft. Damit haben sie sich ein tolles Helferfest im Sportzentrum Hirslen verdient. Das Schlittschuhlaufen war für alle – sowohl für die Könner als auch für die weniger Talentierten – ein riesen Spass. Anschliessend haben wir unseren Hunger mit leckeren Pizzas im Restaurant Hirslen gestillt.



Hiermit nochmals ein Dankeschön an alle Helfer und wir freuen uns auf weitere tolle Projekte mit euch, wie zum Beispiel die Jugendfeuerstelle und der Skatercontest.



Frühlingskonzerte

Musikgesellschaft Glattfelden

<p>Samstag, 4. Mai 2013 Reformierte Kirche Glattfelden Konzertbeginn: 19.30 Uhr Türöffnung: 19.00 Uhr</p>	<p>Sonntag, 5. Mai 2013 Reformierte Kirche Weiach Konzertbeginn: 18.00 Uhr Türöffnung: 17.30 Uhr</p>
<p>Eintritt frei (Kollekte)</p>	

Grosser Geranien- und Blumenmarkt

ab 18. April 2013

Bei Familie Sauter · Embracherstr. 31 · 8185 Winkel / Bülach · Tel. 044 862 29 29

Bepflanzen Ihrer Kisten
Blumenerde
«Dipladenia, Balkongemüse»

Wie jedes Jahr erwartet Sie eine farben- und blütenprichtige Auswahl!!




Schnüffelnasen

Hundeschule

Die Hundeschule welche sich ganz nach Ihren Bedürfnissen richtet.

- ↳ Einzelstunden
- ↳ Gruppenstunden möglich
- ↳ Problemanalyse und Behandlung
- ↳ SKN – Kurse
- ↳ Tierpsychologie ATN

Bitte melden Sie sich für ein unverbindliches Gespräch.
G. Quattrini, Steigstr. 12a, 8182 Hochfelden / Telefon: 079 221 25 29

Secondhand- Stübli

Kleidung & Accessoires für Erwachsene

Gabriela Sauder · Stadlerstrasse 12A · 8182 Hochfelden
 079 368 36 14 · secondhand-stuebli@bluwin.ch

Öffnungszeiten: Montag & Mittwoch 09.00 – 11.30 Uhr
 Donnerstag 14.00 – 19.00 Uhr
 jeden letzten Samstag im Monat 09.30 – 13.00 Uhr
 oder nach telefonischer Vereinbarung



PARTYSERVICE MÜLLER AG



Bankette / Geschäftsessen
Hochzeit- / Firmenaperos
Geschirrvermietung
Wald- und Wiesenfeste
Mittagstischlieferung
Kantinenbelieferung
Abholgerichte nach Wunsch
Partyservice ab ca. 30 Personen
Grossanlässe bis ca. 1300 Personen

Dorfstrasse 6 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 860 56 64 · Fax 044 862 56 64

E-Mail: info@partyservice-mueller.ch
www.partyservice-mueller.ch

Gut und günstig!



Service aller Marken.

GARAGE

RUBA

Wiltenbachstrasse 3
8185 Winkel bei Bülach
Tel. 044 836 49 49
www.garage-ruba.ch

Überzeugen Sie sich selbst.

reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach, 043 411 41 41
www.refkirchebuelach.ch



Liebe Hochfelderinnen und Hochfelder

Schon vor vier Wochen stand ich auf dem Balkon an den ersten warmen Tagen und begann die Winterschutzabdeckungen von den Pflanzen zu entfernen. Schluss jetzt mit Winter, die ersten Tulpen kommen schon aus dem Boden, sagte ich mir. Ich schaute, was den harten Winter überlebte, und wo ich vermutlich was Neues kaufen und einsetzen muss.

So wird es vielen von Ihnen jetzt auch gehen. Wir erwarten den Frühling. Sehen die ersten Frühlingsblumen in den Auslagen der Läden und Gärtnereien. Jetzt möchten wir Hand anlegen, nach draussen gehen und dem Frühling auch in den Gärten zum Durchbruch verhelfen.

Der Winter macht es uns nicht leicht, wieder ein Rückfall vor einigen Tagen, wenige Tage vor Frühlingsbeginn. So einfach ist es mit dem Neu werden wohl nicht. Alles, gerade das im Boden muss seine Zeit haben, bis der rechte Augenblick da ist. In diesen Tagen feierten und feiern Christinnen und Christen das Osterfest. Auch ein Fest des Neubeginns. Beginn neuen Lebens. Was tot geglaubt wurde, ist nicht mehr tot. Jedenfalls nicht in den Herzen von Menschen, denen auf einmal ein Licht aufging. Jetzt sind wir uns sicher – das Leben hat

gesiegt. Es ist stärker als jeder Tod. Das Leben hat uns wieder. Der am Kreuz hat uns die Augen geöffnet. Und wie es mit dem Osterfest ist, so ist es auch mit dem Frühling. Aus dem Boden, aus Knollen, aus Samen, aus Zwiebeln verwandelt sich etwas und kommt zum Blühen. Wir können jetzt im Garten Vorbereitungen treffen, uns darauf einstellen in Vorfreude. Aber die Hauptarbeit leisten nicht wir. Da ist die Natur, Gottes Schöpfung am Werk und wirkt Wunder um Wunder.

Freuen wir uns an dieser Osterzeit, an allem, was neu wird, in unseren Gärten, auf den Feldern und in den Wäldern, vor allem aber in uns selber. Ich wünsche uns allen eine frohe Osterzeit.

Dagmar Bujack

VORINFORMATION

Gemeinde- und Begegnungsreise 2013 der ref. Kirchgemeinde:

LIBANON
05.10. bis 16.10.2013

1. Informationsabend,
Freitag, 12. April 2013, 19.00 Uhr.
ref. Kirchgemeindehaus Bülach,
Reisebeschreibung erhältlich
im Sekretariat, 043 411 41 41,
Kirchgemeindehaus

MONATSPRUCH

*Stimmt an ein Lob,
singt Gott ein Lied, denn
himmelweit reicht seine Güte.
Alles, was atmet, singe mit,
Menschen, Tiere, Baum und
Blüte. Wo ihr auch wohnt,
Gott, ist bei euch; seit
Christus lebte, starb und
auferstand, begegnet uns in
jedem Land Gott selbst mit
seinem Himmelreich.*

(aus einem Lied der Evang. Brüdergemeine)

GOTTESDIENSTE IN HOCHFELDEN

Sonntag, 5. Mai 2013, 11.00 Uhr

Gemeindehaussaal
Pfrn. Dagmar Bujack
Maho Yamada, Piano



KINESIOLOGIE

Die Energiewende für Körper und Seele.

Die Kinesiologie führt gesundheitliche Probleme auf funktionelle Störungen zurück. Sanfte Impulse lösen Energieblockaden und geben neue Lebenskräfte. Kinesiologie ist eine moderne, ganzheitliche Therapie der Komplementärmedizin, empfohlen bei:

- Stress
- Schmerzen bei Sport und Belastung
- Verarbeitung von Unfällen, Operationen, Krankheiten
- Lernblockaden bei Kindern

Lassen Sie sich von Barbara Gerussi, Kinesiologin in Ausbildung, beraten und behandeln (Sitzung: 1 Std./CHF 60.00). Rufen Sie an: 076 490 45 15

Barbara Gerussi, Willenhofstrasse 10a, 8182 Hochfelden / 076 490 45 15

Mauro Perotto

Eidg. dipl. Elektro-Installateur

Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt

8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH



GOTTESDIENSTE IN BÜLACH

Donnerstag, 4. April 2013, 18:15 Uhr

Abendfeier
Pfarrer Jürg Spielmann
Bülach, Kirche

Sonntag, 7. April 2013, 10:00 Uhr

Pfarrerin Yvonne Waldboth
Bülach, Kirche

Sonntag, 7. April 2013, 19:00 Uhr

Der andere Gottesdienst
Pfarrer Dominik Zehnder
Bülach, Kirche

Sonntag, 14. April 2013, 10:00 Uhr

Sundate
Pfarrer Jürg Spielmann
Bülach, Kirche

Sonntag, 21. April 2013, 10:00 Uhr

Tauf-Gottesdienst
Pfarrer Jürg Spielmann
Bülach, Kirche

Sonntag, 28. April 2013, 10:00 Uhr

Tauf-Gottesdienst
Pfarrerin Dagmar Bujack
Bülach, Kirche

Donnerstag, 2. Mai 2013, 18:15 Uhr

Abendfeier
Pfarrerin Dagmar Bujack
Bülach, Kirche

Sonntag, 5. Mai 2013, 10:00 Uhr

Tauf-Gottesdienst
Pfarrerin Yvonne Waldboth
Bülach, Kirche

Donnerstag, 9. Mai 2013, 11:00 Uhr

Ökumenischer Auffahrtsgottesdienst
Pfarrer Peter Winiger
Nussbaumen, Festscheune

Sonntag, 12. Mai 2013, 10:00 Uhr

Gottesdienst
Pfarrerin Madeleine Peter
Bülach, Kirche

Sonntag, 19. Mai 2013, 10:00 Uhr

Pfingstgottesdienst
Pfarrer Dominik Zehnder
Bülach, Kirche

Sonntag, 26. Mai 2013, 10:00 Uhr

Gottesdienst
Pfarrer Peter Winiger
Bülach, Kirche

SINGST DU GERNE?



Noch mehr Spass macht's in der Gruppe!

Bei Susanne & Piccola singst du coole und lustige Lieder, die ihr im «Summer-Sundate», Gottesdienst für Gross und Klein, am Sonntag, 30. Juni 2013, 10:00 Uhr aufführt. In der Chinderchorprobe, jeweils

freitags nach Schule oder Kindergarten, werden die Lieder mit Klavierbegleitung und viel Bewegung geübt. Die «freche Piccola» freut sich auf dich!

Leitung/Anmeldung/Infos:

Susanne Rathgeb-Ursprung, Kantorin und Organistin,
susannerathgeb@refkirchebuelach.ch

Roger Ruffieux**Treuhand****Roger Ruffieux Treuhand**

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis

Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**

Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**

Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42

E-Mail: info@ruffieux-treuhand.ch

www.ruffieux-treuhand.ch

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung

drogerie krämer
vo natur us gsund



13,14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27

Schüssler-Salz Informationsabend

über die Ergänzungs-Salze Nr. 13-27

Dienstag 28.5.2013

19.00 Uhr im Kath. Pfarramt Bülach

Infos und Anmeldung direkt bei uns

Drogerie Krämer AG 044 860 44 14

Bahnhofstrasse 36 info@drogerie-kraemer.ch

8180 Bülach www.drogerie-kraemer.ch

**Praxis für Fusspflege**

Monika Coradazzi

Wisacherstrasse 2a
8182 Hochfelden

Fon 043 928 03 34

Pizzastand Lucania

Industriestrasse
8182 Hochfelden
Tel. 078 834 20 34

**Holzofenpizza****Öffnungszeiten:**

Mittwoch bis Sonntag
17.00 Uhr bis 21.30 Uhr

Donnerstag und Freitag
über Mittag geöffnet
11.30 Uhr bis 14.00 Uhr

V. Scarciolla



Katholisches Pfarramt Dreifaltigkeitskirche Bülach

Scheuchzerstrasse 1 · 8180 Bülach · 043 411 30 30 · kath.pfarramt.buelach@bluewin.ch

GOTTESDIENSTZEITEN

Jeden Samstag

17.30 Uhr Eucharistiefeier

Jeden Sonntag

08.45 Uhr Eucharistiefeier

09.45 Uhr Santa messa in lingua italiana

11.00 Uhr Eucharistiefeier

Werktags

09.15 Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag. Am ersten Dienstag im Monat um 09.15 Uhr Eucharistiefeier italienisch/deutsch, besonders für ältere Menschen, anschliessend Zusammensein im Pfarrreizentrum

BESONDERE GOTTESDIENSTE IM APRIL 2013

- | | |
|--|---|
| <p>1. 10.00 Uhr, Ostermontag: Eucharistiefeier deutsch/ital.</p> <p>4. 9.15 Uhr, Vereinsmesse Frauenverein</p> | <p>7. 9.00 Uhr und 11.00 Uhr, Erstkommunion: Gottesdienste</p> <p>18.30 Uhr, Dankfeier zur Erstkommunion</p> |
|--|---|

AGENDA IM APRIL 2013

- | | |
|---|---|
| <p>2. 19.30 Uhr, Pfarrei-Treff im Zimmer 6</p> <p>5. 13.30 Uhr, Jassnachmittag im Saal</p> <p>9. 10.00 Uhr, Cantiamo zusammen im Pfarrhaus</p> <p>9. 20.00 Uhr, Elternabend für die Eltern der Erstklässler (Heimgruppenunterricht)</p> <p>12. 20.00 Uhr, Benefizkonzert Jodelclub Zürcher Unterland, kath. Kirche</p> <p>13. ab 10.00 Uhr bis 13.30 Uhr, Sponsoren-Lauf für das Kinderheim Bet Elazraki im Heiligen Land</p> | <p>15. 19.30 Uhr, Bibel lesen im Pfarrhaus</p> <p>18. 12.00 Uhr, Pfarrei-Mittagessen für Pfarreiangehörige ab 55 Jahren im Saal</p> <p>19. 19.30 Uhr, 2. Informations-Abend zur Pfarreise 2013 im Saal</p> <p>20. 19.30 Uhr, Kammermusik-Konzert, Zenon Cassimatis, kath. Kirche</p> <p>30. 10.00 Uhr, Cantiamo zusammen im Pfarrhaus</p> <p>30. 14.00 Uhr, Lesetreff im Zimmer 2</p> |
|---|---|

GEDANKEN ZU OSTERMONTAG – DER GANG NACH EMMAUS

Wo gehe ich hin? Nur weg vom Ort der Enttäuschung. Weg mit dem Vergangenen.

Reden tut gut. Sich alles von der Seele reden: Enttäuschte Hoffnung, zerplatzte Träume, Angst, Erschütterung, innere Leere, Fragen. Warum musste das passieren? Was hat das alles für einen Sinn?

Manche Wege gehe ich allein, manche mit anderen und immer geht einer mit. Es ist Jesus. Doch ich erkenne ihn nicht immer. Ich bin manchmal wie von Blindheit geschlagen. Es fällt mir schwer zu glauben. Ich bin langsam im Herzen. Ich kann mir oft keine andere Lösung vorstellen als die gewohnten. Ich greife das Neue nicht.

Jesus fragt nach. Jesus hört zu und lässt mich erzählen, wie ich die Dinge sehe, meine Sicht der Dinge von den enttäuschten Hoffnungen, von meiner Hoffnung auf Erlösung und Heil. Nun beginnt der Fremde – Jesus – zu reden, nimmt meine Worte und Gefühle wahr, lenkt meine Gedanken hin zur Schrift, zeigt mir eine neue Sichtweise auf, gibt mir eine Deutung der Dinge. Er spricht davon, dass alles notwendig war gemäss der Schrift – meine Not wendend. Leid und Tod als Durchgang zu neuem Leben, zur Auferstehung, zu meiner Auferstehung auch im Leben, im Alltag. Langsam wandeln sich meine Gedanken. Unglauben weicht Hoffnung. Seine Worte berühren mein Herz. Treffen mich im Innersten.

Ich bitte ihn zu bleiben. Und er kehrt mit mir ein. Wir sitzen zu Tisch. Er nimmt das Brot, spricht den Lobpreis, bricht es und gibt es mir. Da gehen mir die Augen auf. Da erkenne ich ihn, obwohl ich ihn nicht mehr sehe. Da erkenne ich Gott im Auferstandenen. Das Mahl wird für mich heute zum Zeichen seiner Gegenwart. Da brennt mir mein Herz, mein Alleinsein wandelt sich im Miteinander der Glaubenden. Ich breche auf. Ich kehre zurück zum Ort der Enttäuschung. Ich finde die anderen. Ich stimme ein in deren Ruf: Er ist wirklich auferstanden und will auch mir erscheinen – heute.

In diesem Sinne wünschen wir allen Hochfeldern eine gesegnete Osterzeit und ein geistreiches Pfingstfest.

Für kleine und mittlere
Unternehmen machen
wir so viel wie kaum eine
andere Bank.

Besuchen Sie uns auf www.zkb.ch

Die nahe Bank  Zürcher
Kantonalbank



Ingenieure
im Element



Gossweiler

Gossweiler Ingenieure AG
Dübendorf | Bülach | Dietlikon |
Wallisellen | Zumikon
www.gossweiler.com

HERZLICHE EINLADUNG ZUM PFARREIFEST

Am **26. Mai 2013**, dem Sonntag nach Pfingsten, dem Dreifaltigkeitssonntag, feiern wir unser Pfarrefest. Wir beginnen um **10.00 Uhr** mit einem Familiengottesdienst in deutscher und italienischer Sprache. Der Jugendchor St. Laurentius wird den Gottesdienst musikalisch mitgestalten. Anschliessend gibt es ein feines Mittagessen, das von unserem Männerverein gekocht wird, und auch das feine Kuchenbuffet unseres Frauenvereins erwartet sie wieder. Es gibt ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm für Jung und Alt. Herzliche Einladung an Sie alle.

BESONDERE GOTTESDIENSTE IM MAI 2013

- | | |
|--|---|
| <p>2. 9.15 Uhr, Vereinsmesse Frauenverein</p> <p>5. 11.00 Uhr, Eucharistiefeier mit Ehejubilaren, anschliessend Apéro</p> <p>8. 19.15 Uhr, Vorabendmesse zu Christi Himmelfahrt</p> <p>9. 11.00 Uhr, Christi Himmelfahrt: ökumen. Gottesdienst in Nussbaumen</p> <p>15. 19.15 Uhr, Maiandacht mit dem Frauenverein und dem Chor der Dreifaltigkeitskirche, anschliessend Maibowle im Saal</p> | <p>19. 8.45 Uhr und 11.00 Uhr, Pfingsten: Eucharistiefeier um</p> <p>20. 10.00 Uhr, Pfingstmontag: Eucharistiefeier deutsch/ital.</p> <p>22. 19.15 Uhr, Maiandacht</p> <p>26. 10.00 Uhr, Dreifaltigkeitssonntag Pfarrefest: Familiengottesdienst deutsch/ital. mit dem Jugendchor St. Laurentius, anschliessend Mittagessen und Unterhaltungsprogramm</p> <p>29. 19.15 Uhr, Maiandacht mit dem Jugendchor St. Laurentius</p> |
|--|---|

AGENDA IM MAI 2013

- | | |
|---|--|
| <p>3. 13.30 Uhr, Jassnachmittag im Saal</p> <p>6. 19.30 Uhr, Bibel lesen, im Zimmer 11</p> <p>6. – 13. Pfarreise nach Nord-Polen</p> <p>7. 19.30 Uhr, Pfarrei-Treff im Foyer</p> <p>12. Muttertag: Muttertagsbrunch, organisiert von Blauring und Jungwacht</p> <p>14. 10.00 Uhr, Cantiamo zusammen im Pfarrhaus</p> | <p>16. 12.00 Uhr, Pfarreimittagessen für die Pfarreiangehörigen ab 55 Jahren im Saal</p> <p>21. 20.00 Uhr, Elternabend zur Firmung im Saal</p> <p>22. 20.00 Uhr, Kirchgemeindeversammlung, im Pfarreizentrum</p> <p>28. 14.00 Uhr, Lesetreff im Zimmer 2</p> |
|---|--|

SPONSORENLAUF FÜR DAS PFARREIPROJEKT 2013

Am **Samstag, den 13. April 2013** findet der **Sponsorenlauf zugunsten unseres Pfarreiprojektes** statt. Beginn des Sponsorenlaufes ist um 10.00 Uhr. Der 1. Lauf dauert von 10.30 bis 11.00 Uhr, der 2. Lauf von 11.30 bis 12.00 Uhr, der 3. Lauf von 12.30 bis 13.00 Uhr. Die Anmeldung zu den Läufen ist jeweils eine halbe Stunde vorher. **Der Sponsorenlauf findet rund um die Kirche und bei jedem Wetter statt!** Zur Stärkung gibt es für alle Läufer isotonisches Getränk und Bananen. Es besteht keine Möglichkeit sich nach dem Lauf vor Ort zu duschen. Für alle, die die Läufe

anfeuern und unterstützen möchten, für alle Fans und natürlich auch für alle Läufer gibt es eine kleine Festwirtschaft mit Kuchen und Kaffee, Würstchen und Getränken. Der Erlös kommt ebenfalls unserem Jahresprojekt zu Gute. Das Projekt unterstützt das Kinderheim Bet Elazraki, dass das geborgene Zuhause von über 200 Kindern aus dem ganzen Heiligen Land (Israel und Palästina) ist. Die Kinder stammen aus zerrütteten Familien, welche unter finanziellen, gesundheitlichen und gesellschaftlichen Nöten leiden, oder sie sind gar verwaist; ihr Alltag ist geprägt von

Gewalt, Verlassenheit, Vernachlässigung, Drogensucht und Alkoholkonsum ihrer Eltern. Das Kinderheim ist als Vereinigung anerkannt und Spenden ans Heim sind von den Steuern absetzbar.

Die Spendengelder des Sponsorenlaufes werden für **den Bau eines Therapieraumes und Renovation des Esszimmers im Therapiezentrum zur Behandlung von Kind und Familie** eingesetzt. Wir laden dich ganz herzlich ein, das Pfarreiprojekt 2013 der Pfarrei Bülach durch deine Teilnahme am Sponsorenlauf zu unterstützen. Vielen Dank für deinen Einsatz.



Vorhang Atelier SUNFLOWER

Vorhänge / Plissees / Vertikal-Jalousien / Raffrollos / Bettwaren

Gerne berate ich Sie in meinem Atelier oder bei Ihnen zu Hause.

Elsbeth Senn-Albrecht
Dachslenbergstrasse 38
8180 Bülach
Tel. 044 860 88 48

Praxis für Naturheilkunde Jenny Pratesi dipl. Naturheilpraktikerin TEN



Behandlungsmethoden:

- Klassische Massage
- Fussreflexzonenmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Heilpflanzenberatung (Phytotherapie)
- Bluteigel-Therapie: Fr. 150.00 plus Fr. 20.00 pro Bluteigel

Behandlungskosten:

- 45 Minuten / Fr. 80.00
- 60 Minuten / Fr. 100.00
- 75 Minuten / Fr. 125.00
- 90 Minuten / Fr. 150.00

Die Behandlungsmethoden sind krankenkassenanerkant (EMR/ASCA/VISANA)

Naturheilpraxis Jenny Pratesi, Brestenbühlstrasse 30, 8182 Hochfelden, Telefon 079 665 60 63



DEON & KAFFEE

FÜR KOMPETENZ & GENUSS

Einkaufszentrum Riedpark – Zürcherstrasse 17
8173 Neerach – www.deonkaffee.ch
Di–Fr 9–12 Uhr und 14–18.30 Uhr, Sa 9–16 Uhr

Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden
9642 Ebnat-Kappel



wysgartenbau@gmx.ch
Natel 079/352 41 34

- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten

NEWS UND ANLÄSSE IM APRIL UND MAI 2013

FAMILIEN-FISCHEN

ACHTUNG: Dieser Event findet eine Woche früher als geplant und an einem «neuen» Angelteich statt!

Nähere Infos demnächst auf unserer Homepage und per Newsletter!

Vorschau:

PLAUSCH MIT PONYS



Kinder ab 3 Jahren (Vorrang Mitglieder des Familienvereins) können an diesem Nachmittag Ponys erleben, kennenlernen, striegeln, streicheln, füttern ... Zudem machen wir einen gemeinsamen Ausritt!

Es können max. 20 Kids teilnehmen, unterteilt in 2 Gruppen à je 10 Teilnehmer.

Zwischen den beiden Gruppen offeriert der Familienverein einen Zvieri an Ort ☺

Wann: Samstag, 25. Mai 2013

Wo: Verein Riit-Muus, Reitanlage Feldwiesen, Lottstetten DE
<http://www.riit-muus.ch/>

Zeit: 1. Gruppe von 13.30 – ca. 15.00 Uhr
2. Gruppe von 15.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr
Die Zeit kann frei gewählt werden solange es Platz hat.

Kosten: Fr. 15.00 pro Kind für Mitglieder
Fr. 20.00 pro Kind für Nicht-Mitglieder

Anmeldung: bis 30. April 2013 bei Janine Strebel, 079 694 19 81
janine.strebel@familienvereinhochfelden.ch

Wichtig:

- ID nicht vergessen, der Event findet in Lottstetten DE statt.
- Helm mitnehmen (Velohelm genügt ☺).
- Wettergerechte Kleidung, insbesondere lange Hosen und geschlossene Schuhe.
- Der Anlass ist mit den Eltern, da diese das Pony beim Ausritt führen müssen.
- Dieser Event findet auch bei Regen statt (bei Sturm nicht)!



Familienverein Hochfelden (FVH)

Laufend:

CHRABEL-TRÄFF

Wann: Wöchentlich, jeweils freitags, ab 09.15 – 11.00 Uhr (ausser Schulferien und Feiertagen)

Wo: Obergeschoss Kindergarten Brestenbühl

Wer: Mütter und Väter mit Babies und Kleinkindern bis ca. 3 Jahre

Ablauf: gemütliches Beisammensein mit Eltern und Kindern. Spielsachen, Znüni und Kaffee stehen bereit

Anmeldung: Nicht nötig

Kontakt: Nadja Wullschleger
Tel. Nr. 079 252 61 85

Schaut doch einfach unverbindlich mal rein, wir freuen uns auf Euch!

Rückblick:

GENERALVERSAMMLUNG



Am Dienstag, 5. März 2013, fand im Sitzungszimmer des Gemeindehauses die 5. Generalversammlung des Familienvereins statt. Nebst diversen Traktanden wurden unter anderem der Rückblick auf das vergangene Jahr 2012 und das neue Jahresprogramm 2013 verlesen und das Budget 2013 genehmigt. Ein weiteres Thema war auch das neue Helferreglement, welche alle Mitglieder des Familienvereins per E-Mail erhalten haben. Seit der Gründung gab es erst-

mals keine personelle Veränderungen im Vorstand und es wurde einstimmig als Präsident Hans Gysel, als Aktuarin Janine Strebel und als Vize-Präsident und Kassier Schäge Surber wiedergewählt. Die beiden neuen Revisorinnen heissen Nadja Wullschleger und Manuela Fedier. Nach einem Dankeschön an alle Helfer und Vorstandsmitglieder sowie deren Ehepartner wurde der Abend mit einem feinen Apéro gemütlich abgerundet.

Näheres immer auf unserer Homepage: www.familienvereinhochfelden.ch

Kontaktadresse: Familienverein Hochfelden (FVH) Postfach 120, 8182 Hochfelden, **Präsident:** Hans Gysel, Tel. 044 862 43 32
Für den Familienverein Hochfelden, Janine Strebel

Ihr Spezialist für...

Modische Damentaschen, Reiseartikel
Mappen, Kleinlederwaren
Schulrucksäcke, Schirme

Das
Lederwaren-
fachgeschäft
in Bülach

Regula
fischli
8180 Bülach
Kasernenstrasse 7
Tel.: 044 860 12 53
Fax: 044 860 85 56
E-Mail: fischli-buelach@bluewin.ch

Lederwaren

Aussenparkplatz

für **CHF 60** pro Monat

an der Breitestrasse in Hochfelden

Bei Interesse bitte melden unter:

078 713 12 69

Öffnungszeiten

www.milchhuetten.ch

Montag – Freitag	06.30 – 08.00 Uhr 09.00 – 10.30 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr
Samstag	06.30 – 11.00 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr
Sonntag	06.30 – 08.00 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr

- Hausgemachter Jogurt
- Käseplatten (auf Bestellung)
- Fonduemischungen / Raclettekäse
- Bauernspezialitäten
- Bienenhonig aus der Region
- jeden Dienstagabend
frisches Bauernbrot

Milchhütte
Hochfelden

Heidi & Werner Wälle 044 860 39 57
Dora Bickel 044 860 68 81



MARTIN GÄHLER

RINGSTRASSE 5
8172 NIEDERGLATT

TEL 044 850 25 05
FAX 044 850 34 94
ma.gaehler@bluewin.ch



Wir erledigen Arbeiten:

- Umzüge
- Wohnungsreinigungen
- Gartenarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hilfsarbeiten aller Art



Kinderhüttdienst
für Kinder ab 1 Jahr

Stadt Bülach

Rufen Sie uns an!

Tel. 044 863 17 40, www.buelach.ch/reissverschluss

Leistung super, Qualität super –
einfach Sutter!

- Kundenservice
- Umbauten
- Reparaturen von Holz
und Beschlägen
- Glaserarbeiten

sutter gmbh 
schreinerei & mobile werkstatt

Bülach/Hochfelden
Telefon 044 862 46 00
mail@schreinerei-sutter.ch

mobil – flexibel – effizient



NATURSCHUTZVEREIN HÖRI-HOCHFELDEN



JAHRESPROGRAMM 2013

Nicht verpassen! Die Anlässe und Exkursionen des Naturschutzvereins Höri-Hochfelden im 2013!

Auch im 2013 ist der NSV Höri-Hochfelden aktiv.
Auf eine rege Teilnahme freuen wir uns!

Samstag, 13. & 20. April,
jeweils ab 9.00 Uhr
Erneuerung Trockenmauer
im Jakobstal, Hochfelden

Samstag, 4. Mai, ab 9.00 Uhr
Arbeitseinsatz in den Gräben
Brücke Willenhof

Samstag, 25. Mai, ab 9.00 Uhr
Nischen- und Säuberungsschnitt
in den Gräben

Sonntag, 9. Juni
NSV-Exkursion ins Neeracher-Ried
Brutzeit der Schwarzkopfmöwe.
Anschließend: **Grillplausch** beim
Fischweiher in Höri, Geburtstagsparty
30 Jahre NSV!

Samstag, 22. Juni, ab 9.00 Uhr
Heuen Jakobsbord

Samstag, 7. September, ab 9.00 Uhr
Heuen in den Gräben
Brücke Willenhof

Sonntag, 29. September, 10.00 Uhr
Pilzexkursion in Höri, Führung mit
Thomas Keller Pilzkontrolleur
Embrachertal, Parkplatz Höriberg

Samstag, 23. November
Nistkasten-Putzaktion
mit GPS-Unterstützung

Samstag, 21. Dezember, 13.00–18.00 Uhr
Christbaum-Markt Hochfelden
Verkaufsstand beim Werkgebäude

Weitere Informationen/Details
wie immer auf unserer Webseite:
www.nsv-hoeri-hochfelden.ch

Naturschutzverein Höri-Hochfelden

ZAHN CARreisen

Sonntag 7. April, 09.00 Uhr **AKTION**
Zur Sonnenterasse Sigriswil Fr. 40.–

Sonntag 14. April, 08.00 Uhr **Fr. 40.–**
SONDERAKTION, FRÜHLINSBLÜTEN IN ASCONA

Sonntag 15. Mai, 08.30 Uhr **Fr. 88.–**
Muttertagsfahrt zum Gerzensee mit ME

09. – 12. Mai Frühling an der Blumenriviera **ab Fr. 495.–**

17. – 20. Mai Pfingstreise Südtirol –
 Dolomiten **ab Fr. 465.–**

30. Juni – 6. Juli Wander & Wellness-Urlaub
 im Gasteinertal **ab Fr. 995.–**

13. – 20. Juli Müritz-Mecklenburger
 Seenplatte-Ostsee **ab Fr. 1495.–**

Sie möchten ein Programm 2013? Rufen Sie mich an!
Heute bestellen, morgen von interessanten
Frühbucher Rabatten profitieren!
Weitere Angebote unter www.zahncar.ch
Reise – Gutscheine, das beliebte Muttertags Geschenk.
ZAHN – CAR Ihr Reisepartner in Neerach seit 1990
Besuchen Sie auch meine Homepage.

Telefon 044 858 23 96
info@zahncar.ch

Mobile 079 400 69 33
www.zahncar.ch

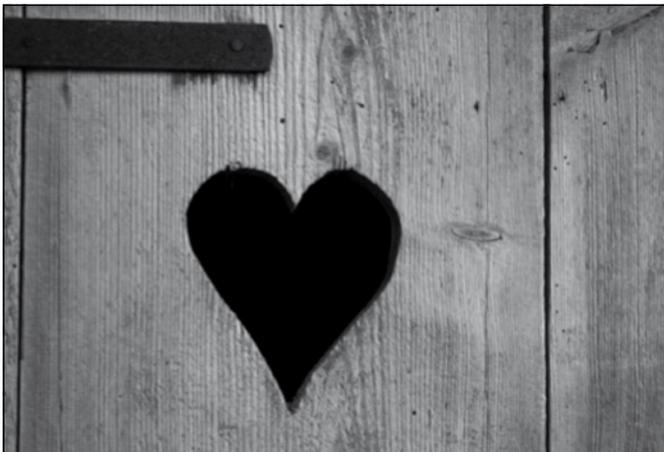
Ihre Immobilien-partner.

MEIER-PARTNER.CH

- VERMIETUNG / VERWALTUNG
- VERKAUF
- BEWERTUNGEN / SCHÄTZUNGEN
- ▶ TEL. 044 864 11 11

MEIER&PARTNER

IMMOBILIEN



... weil wir Holz lieben

Hofer Holzbau

044 / 885 88 11 Raat

www.hoferholzbau.ch

M. Fierz AG

HEIZUNG - SANITÄR - REPARATUREN

Ihr Fachmann vor Ort

Bülach und Wil

044 860 55 51

www.mfierzag.ch

FIT/GYM IST GANZHEITLICH, AUSGEWOGEN UND FLEXIBEL



Fit/Gym trainiert alle Konditionsfaktoren zu gleichen Teilen: Beweglichkeit, Kraft, Ausdauer, Balance und Reaktion. Fit/Gym verbessert auch das Körpergefühl.

Das Training kann an jedes Bedürfnis angepasst werden. Sowohl fitte Lebenszeitsportler wie auch ungeübte Neueinsteigende kommen auf ihre Rechnung.

Fit/Gym 60+

Jeden Donnerstag, Schulhaus Wisacher, 16.00 bis 17.00 Uhr

Auskunft/Leitung:

Dora Bickel, 044 860 68 81 und Doris Kälin, 044 860 28 19

PFLANZENTAUŠCHBÖRSE



Wann: Dienstag, 16. April 2013, 14.00 – 17.00 Uhr

Wo: Frauenvereinslokal, Obergeschoss Kindergarten Brestenbühl

Was: Bringen, holen, tauschen, schnuppern und fachsimpeln unter Hobbygärtnern.

Alles was keinen Platz mehr im Garten hat, erfreut vielleicht nach der Pflanzentauschbörse einen anderen Besitzer. Es dürfen auch Zimmerpflanzen getauscht werden! Ebenfalls Vasen und Töpfe (keine defekten).

Bei allfälligen Fragen:
E. Albrecht
Telefon 044 860 84 43



Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.



«Das Letzte! Das Sport Team sagt Adieu: Wir haben mit dem TV fusioniert.»

volks hochschule des kantons zürich

DIE KURSE DER VOLKSHOCHSCHULE BÜLACH IM APRIL, MAI, UND JUNI 2013

Kultur und Gesellschaft

Kriminologie – eine empirische Wissenschaft

Prof. Dr. iur. M. Killias, Prof. für
Strafrecht u. Kriminologie
11. April 2013 (Do), 19.30 – 21.15 Uhr,
Fr. 25.00

Werkeinführung + Theaterbesuch / Kammerspiele Seeb

Stück «Offene Zweierbeziehung»
Urs Blaser, Theaterleiter und Regisseur
16. April 2013 (Di), 18.30 – 23.00 Uhr,
Fr. 75.00

Wie veröffentliche ich ein Buch?
Tipps und Einblicke in den Buchmarkt
Urs Heinz Aerni, Journalist
18. April 2013 (Do), 18.30 – 21.30 Uhr,
Fr. 75.00

Unbekanntes bekanntes Bülach Stadtführung

Jakob Menzi, alt Stadtpräsident
12. Juni 2013 (Mi), 14.00 – 16.00 Uhr,
Fr. 25.00

Briefzentrum Zürich-Mülligen

Besucherführer/in des Briefzentrums
Zürich-Mülligen
27. Juni 2013 (Do), 19.00 – 21.15 Uhr,
Fr. 25.00

Mensch und Gesundheit

Yoga am Mittwoch

Kraft tanken mit Hatha Yoga
über Mittag
Gertrud «Gerry» Knecht, Yogalehrerin,
Athemtherapeutin IKP
Francesca Paradiso Hugentobler,
Ayuryoga-Lehrerin
08.05. – 10.07.2013 (10x Mi),
12.00 – 12.55 Uhr, Fr. 240.00

Natur und Umwelt

Was blüht denn da?
Pflanzenbestimmung mit App
«Flora der Schweiz»
Walter Hauenstein, Gymnasiallehrer
Biologie
14.05./28.05./04.06.2013 (Di),
19.30 – 21.15 Uhr
08.06.2013 (Sa), 08.00 – 12.00 Uhr,
Fr. 135.00

Unsere Vögel im Zürcher Unterland

Stefan Heller, Leiter SVS-Naturschutz-
zentrum Neeracherried
29. Mai 2013 (Mi), 19.00 – 21.30 Uhr
01. Juni 2013 (Sa), 06.00 – 09.00 Uhr,
Fr. 85.00

Kommunikation und Persönlichkeit

Matura – was nun?
Regula Hanselmann, Psychologin lic.
phil, S&B Berufs-, Studien- und Karrie-
reberaterin
4. April 2013 (Do), 19.00 – 21.00 Uhr,
Fr. 50.00

Lebensziele

Christoph Dengler, Dipl. Berufs- und
Laufbahnberater
22. Mai 2013 (Mi), 19.00 – 21.00 Uhr,
Fr. 50.00

Farbberatung

Christina Kamm, Farb-, Stil- und
Make-up-Beraterin sif
25. Mai 2013 (Sa), 09.00 – 13.00 Uhr,
Fr. 110.00

Loslassen – eine Lebensaufgabe

Pia Ulrich, Dipl. Systemischer Coach
und Lebenstrainerin
8. Juni 2013 (Sa), 09.00 – 16.00 Uhr,
Fr. 150.00

Formen und Gestalten

Silberschmuck herstellen –
Art Clay Silver
Christina Kamm, Schmuckgestalterin
13. April 2013 (Sa), 09.00 – 17.00 Uhr,
Fr. 130.00

Digitales Fotografieren II

Simone Glauser, Fotografin
12. / 19.06.13 (Mi), 19.15 – 21.30 Uhr,
15.06.13 (Sa), 13.00 – 17.00 Uhr,
Fr. 175.00

Plastisches Arbeiten mit Gips

Tom Küffer, Kunstschaffender u.
Erwachsenenbildner
15. / 22. Juni 2013 (Sa)
10.00 – 16.00 Uhr, Fr. 210.00

Weitere Informationen finden Sie auf der Website:
www.volkshochschule-buelach.ch



Adresse: Allmendstrasse 1, 8180 Bülach, www.alterszentrum-buelach.ch

Restaurant: «Im Grampen» ist täglich von 8.00 – 19.00 Uhr für Sie geöffnet (365 Tage)
Reservierungen über Telefon 043 411 37 40

VERANSTALTUNGEN APRIL / MAI 2013

Freitag	5. April	15.00 Uhr	Konzert mit dem Duo Accento	Restaurant
Montag	8. April	14.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit den «Strassberg Oldies»	Restaurant
Donnerstag	11. April	18.00 Uhr	Vernissage Hans-Jörg Meier «Drei Wege zum Erlebnis»	Restaurant
Samstag	13. April	20.15 Uhr	JazzInn im Grampen: «The Three Tenors of Swing»	Surber-Saal
Sonntag	14. April	10.00 Uhr	Philosophie-Treff	Mehrzweckraum
Montag	15. April	18.30 Uhr	Fibro-Treff Oase Bülach	Aufenthalt 2. OG
Mittwoch	17. April	15.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Alterszentrum	Surber-Saal
Donnerstag	18. April	14.30 Uhr	Modeschau Valko	Surber-Saal
Freitag	26. April	18.00 Uhr	Benefizkonzert Kiwanis mit den «Dai Kimoto's Swing Kids»	Surber-Saal
Samstag	27. April	20.15 Uhr	JazzInn im Grampen: «Vince Benedetti – Alex Felix & The Lady Birds»	Surber-Saal
Sonntag	5. Mai	10.00 Uhr	Philosophie-Treff	Mehrzweckraum
Montag	6. Mai	14.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit den «old friends»	Restaurant
Freitag	17. Mai	15.00 Uhr	Musik ohne Grenzen	Surber-Saal
Montag	20. Mai	18.30 Uhr	Fibro-Treff Oase Bülach	Aufenthalt 2. OG
Mittwoch	22. Mai	15.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Alterszentrum	Surber-Saal
Freitag	24. Mai	ab 18.00 Uhr	wine + dine – das Beste aus Küche und Keller	Restaurant
Samstag	25. Mai	14.00 Uhr	Finissage Ausstellung Hans-Jörg Meier	Restaurant

VORSCHAU JUNI 2013

Montag	3. Juni	14.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit dem Trio «Gisela, Richi und Max»	Restaurant
	13.–16. Juni		Bülacher Jazztage 2013	im Städtli
Freitag	14. Juni	14.30 Uhr	Duo Musica Vivace	Surber-Saal

Anzeige



GESPRÄCHSGRUPPEN FÜR BEGLEITENDE UND BETREUENDE ANGEHÖRIGE VON LANGZEITPATIENTEN

Viele ältere Menschen werden von ihren Angehörigen daheim betreut und gepflegt. Das Betreuen eines kranken Menschen braucht viel Zeit, Geduld und Energie.

Es ist wichtig, dass Angehörige auch ihre eigenen Bedürfnisse ernst nehmen. In den Gesprächsgruppen unterstützen, ermutigen und beraten sich Angehörige gegenseitig und werden dabei von Fachpersonen begleitet.

Die Mitglieder der Angehörigengruppen verpflichten sich, die persönlichen Aussagen von anderen vertraulich zu behandeln, so können Ängste, Sorgen und Konflikte offen besprochen werden.

Die Angehörigengruppe trifft sich jeweils am letzten Mittwoch im Monat um 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr im Alterszentrum Im Grampen, 2. Stock, Allmendstrasse 1 in Bülach.

In dieser Zeit steht ein Betreuungsdienst zur Verfügung.

Für diesen Dienst ist eine Anmeldung bis Montag, 16.00 Uhr vor dem jeweiligen Treffen notwendig.

Sind Sie interessiert und bereit, mit anderen Betroffenen Erfahrungen auszutauschen und nach realisierbaren Lösungen zu suchen?

Detaillierte Auskünfte erhalten Sie von

Erika Riedberger, Pro Senectute Ortsvertretung Hochfelden, Tel. 044 862 18 09.

ANZEIGEN

S A M S A R A S

-  Bowentherapie
-  Klassische Massage
-  Manuelle Lymphdrainage
-  Hot-Stone Massage
-  Schröpfen
-  Ohrreflexzonenmassage



Silvia Marcolin
Müllerweg 27
8182 Hochfelden

Phone: 044 860 95 54
Mobile: 079 388 84 62
e-mail: silvia@samsaras.ch

weitere Infos: www.samsaras.ch

Gutschein
Fr. 10.-

Termine nach telefonischer Vereinbarung.
 Von den meisten Krankenkassen anerkannt.

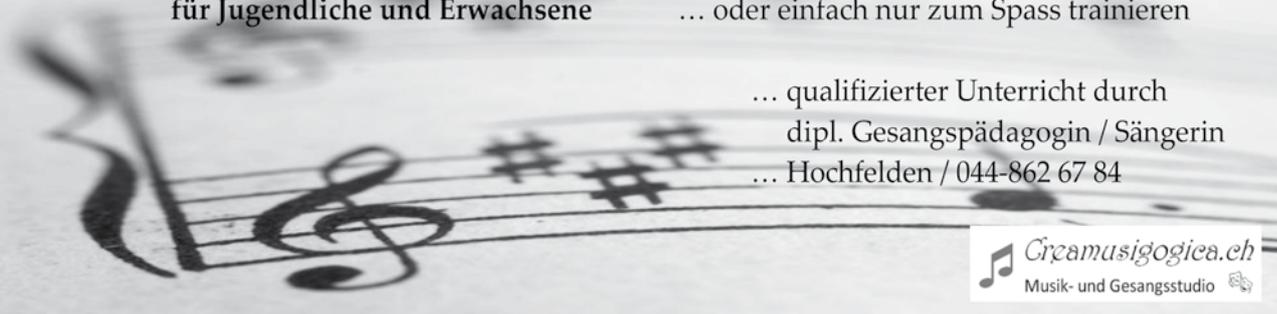
Abos sowie Geschenkgutscheine sind ebenfalls erhältlich!



Gesangsunterricht / Stimmbildung für Jugendliche und Erwachsene

... die Stimme gezielt aktiv bilden
 ... oder einfach nur zum Spass trainieren

... qualifizierter Unterricht durch
 dipl. Gesangspädagogin / Sängerin
 ... Hochfelden / 044-862 67 84



 Creamusilogica.ch
 Musik- und Gesangstudio

Musikalische Darbietung gesucht? Gern singe ich bei Ihrem Anlass, rufen Sie mich an.



Hochzeit



Geburtstag



Bild: Art-Line-Productions

BEERDIGUNG



Professionelle Sängerin (auch mit Bühnenerfahrung) – Rebekka Bräm Dahmke - 044 862 67 84 – info@creamusilogica.ch

elternbildung kanton zürich

VERANSTALTUNGEN APRIL UND MAI 2013

Ruhe bewahren im Erziehungsaltag

Auseinandersetzungen mit den Kindern können Eltern ganz schön an die eigenen Grenzen bringen. Hundertmal das Gleiche sagen müssen ohne sichtbaren Erfolg strapaziert auch starke Nerven. Was tun, wenn mich die Wut packt oder wenn ich mich in negative Gefühle verstricke? Im Kurs werden Kraftreserven gebündelt und geeignete Strategien entwickelt, um im Erziehungsaltag gelassener reagieren zu können.

Donnerstag, 16., 23. und 30. Mai 2013, 19.30 – 22.00 Uhr

Leitung: Rita Volkart, Eltern- und Erwachsenenbildnerin und Primarlehrerin

Kursort: Dielsdorf Jugendsekretariat Dachraum, Spitalstrasse 11

Kosten: Fr. 90.–, Paare Fr. 145.–

Anmeldung: bis 9. Mai 2013

Kinder brauchen Väter

Väter prägen durch die Beziehung zu ihren Kindern deren Aufwachsen und Selbstvertrauen. Sie stärken durch Zuwendung und Herausforderung ihre Kinder und bereichern damit die Beziehungen in Familie, Partnerschaft und zu den eigenen Wurzeln.

Dienstag, 28. Mai 2013, 19.30 – 21.30 Uhr

Leitung: Martin Gessler, Erwachsenenbildner, STEP-Elternkursleiter

Kursort: Bülach, Jugendsekretariat, Winterthurerstr. 11

Kosten: Fr. 20.–

Anmeldung: bis 17. Mai 2013

Väter und Kinder im gleichen Boot
Ein Weekend mit Kanus für Väter und Kinder am Hallwilersee. Mit Übernachtung im Zelt und Essen vom offenen Feuer. Das Thema «Wir sitzen im gleichen Boot» begleitet die Gruppe unterwegs und bei den Gesprächen am Lagerfeuer.

Das gemeinsame Erlebnis schafft Nähe und Vertrauen für den Alltag.

Freitag, 14. Juni 18.00 bis

Sonntag, 16. Juni 15.00 Uhr

Ort: Aesch (LU)

Anmeldung: bis 17. Mai 2013

Väter-Kinder-Brunch auf dem Bauernhof

Die Nähe zu den Tieren und zur Natur lassen den Sonntagsbrunch zum besonderen Ereignis werden. Kinder und Väter verbringen bewusst ihre Zeit miteinander und entdecken Neues. Das gemeinsame Erlebnis schafft Nähe und Vertrauen für den Alltag.

Sonntag, 2. Juni 10.00 – 13.00 Uhr

Ort: Tempelhof, Rümlang

Kosten: Fr. 20.– pro Familie

Anmeldung: bis 24. Mai 2013

Anmeldung und Information

Elternbildung, Jugendsekretariat
Bezirke Bülach und Dielsdorf
Tel. 044 855 65 60, eb.west@ajb.zh.ch
www.elternbildung.zh.ch

RECHTSAUSKUNFT

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Sprechstunden

Hans-Haller-Gasse 9 in Bülach
Montags von 17.30 bis 19.00 Uhr
8. + 22. April 2013
6. + 27. Mai 2013

Bezirksgericht Bülach,
Spitalstrasse 13
Montag und Freitag
von 14.00 bis 16.30 Uhr

Spital Bülach



BERUFSINFORMATION

Fachfrau/Fachmann Gesundheit und dipl. Pflegefachfrau/-mann HF im Spital Bülach

Berufsinformation FaGe und HF

Wir informieren über die Berufe Fachfrau/Fachmann Gesundheit und dipl. Pflegefachfrau/-mann HF und die praktische Ausbildung im Spital Bülach. Diese Veranstaltung richtet sich an Jugendliche, Eltern und Lehrpersonen.

Nächste Daten

Dienstag, 16. April 2013

Jeweils 17.00 – 18.30 Uhr

Treffpunkt: Réception Spital Bülach

Es ist keine Anmeldung notwendig.



Spital Bülach · Spitalstrasse 24, 8180 Bülach
Telefon 044 863 22 19
E-Mail agnes.martin@spitalbuelach.ch
www.spitalbuelach.ch

Stiftung pro Spital Bülach
Telefon 044 863 24 31
E-Mail stiftung@spitalbuelach.ch
www.spitalbuelach.ch/stiftung

INFORMATIONEN

VERANSTALTUNGSKALENDER

APRIL

5. **Sprechstunde des Gemeindepräsidenten** ● Wer: Gemeindepräsident
● Wo: Gemeindehaus 1. Stock
13. **Altpapiersammlung**
13. **Fötzeliaktion (Verschiebungsdatum)**
13. **Erneuerung Trockenmauer** ● Wer: Naturschutzverein Höri-Hochfelden
● Wo: Im Jakobstal
14. **Seniorezmorge** ● Wer: Frauenverein
● Wo: Vereinslokal
14. **Fischen** ● Wer: Familienverein
● Wo: Bachs
16. **Pflanzentauschbörse** ● Wer: Frauenverein
● Wo: Vereinslokal
20. **Festbänke instandstellen** ● Wer: alle Vereine
● Wo: Schulhaus Wisacher
20. **Erneuerung Trockenmauer** ● Wer: Naturschutzverein Höri-Hochfelden
● Wo: Im Jakobstal
26. **Sprechstunde des Gemeindepräsidenten** ● Wer: Gemeindepräsident
● Wo: Gemeindehaus 1. Stock
27. **Festbänke instandstellen** ● Wer: alle Vereine
● Wo: Schulhaus Wisacher

MAI

4. **Männerturntag** ● Wer: Männerriege
● Wo: Bäretswil
4. **Arbeitseinsatz in den Gräben** ● Wer: Naturschutzverein Höri-Hochfelden
● Wo: Brücke Willenhof
4. + 5. **Regionalmeisterschaft GLZ** ● Wer: Turnverein
● Wo: Engstringen
5. **Gottesdienst mit Dagmar Bujack** ● Wer: ref. Kirche
● Wo: Gemeindehaussaal
9. **Auffahrtsbummel** ● Wer: Frauenriege
9. **LA-Einkampf- und Staffelleisterschaft** ● Wer: Turnverein
● Wo: Dietikon
14. **Ausflug / Wanderung** ● Wer: Frauenverein
21. **Mitgliederversammlung** ● Wer: Frauenverein
● Wo: Vereinslokal
24. **Feldschiessen** ● Wer: Schiessverein
● Wo: Schützenhaus
25. **Nischen- und Säuberungsschnitt** ● Wer: Naturschutzverein Höri-Hochfelden
● Wo: Gräben
25. **Plausch mit Ponys** ● Wer: Familienverein
● Wo: Lottstetten DE
25. + 26. **Jugendsporttag** ● Wer: Jugend TV
29. **Informationsveranstaltung Schule** ● Wer: Primarschule Hochfelden
● Wo: Mehrzweckhalle Wisacher
31. **Sprechstunde des Gemeindepräsidenten** ● Wer: Gemeindepräsident
● Wo: Gemeindehaus 1. Stock

Spital Bülach



Öffentliche Vortragsreihe

LÄNGER LEBEN –
FIT BLEIBEN

In Millionen von Jahren hat sich der Körper des Menschen zu dem eines Ausdauersportlers entwickelt. Die Automatisierung der vergangenen hundert Jahre hat bei vielen von uns zu einer starken Abnahme der notwendigen körperlichen Anstrengung geführt. Diese Vereinfachung des Alltags hat aber ihren Preis. Die Kombination von fehlender körperlicher Aktivität bei gleichzeitig grenzenlosem Nahrungsangebot ist Hauptursache für viele Zivilisationskrankheiten. Wir zeigen, warum sich körperliches Training für jedermann lohnt, wie viel und welches Training notwendig ist und wer sich vor Beginn einer sportlichen Aktivität besser beim Arzt untersuchen lassen sollte.

Datum: Dienstag, 12. März 2013, 19.30 – ca. 21.00 Uhr

Referenten: Dr. med. Peter Mussio, Leitender Arzt Kardiologie
Dr. med. Heinz Pfluger, Oberarzt Medizin

Ort: Mehrzweckraum Spital Bülach. Eintritt frei.

Platzzahl ist beschränkt.

Anmeldung: Telefon 044 863 22 11 oder online unter www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe

Spital Bülach · Spitalstrasse 24 · 8180 Bülach
Tel. 044 863 22 11
www.spitalbuelach.ch
E-Mail info@spitalbuelach.ch

Stiftung pro Spital Bülach
Tel. 044 863 24 31
www.spitalbuelach.ch/stiftung
E-Mail stiftung@spitalbuelach.ch

Vorhänge, und Vorhangsysteme
 Plisse und Vertikaljalousien
 Teppiche und Bodenbeläge
 Polstermöbel auffrischen und
 neu beziehen aus eigenem Atelier
 Bettwäsche, Tischwäsche und Frottierwäsche

Von Ihrem
 Fachmann
 für den
 Wohnbereich

Peter **fischli** 8180 Bülach
 Kasernenstrasse 7
 Tel.: 044 860 12 53
 Fax: 044 860 85 56
 E-Mail: fischli-buelach@bluewin.ch

Innendekorationen

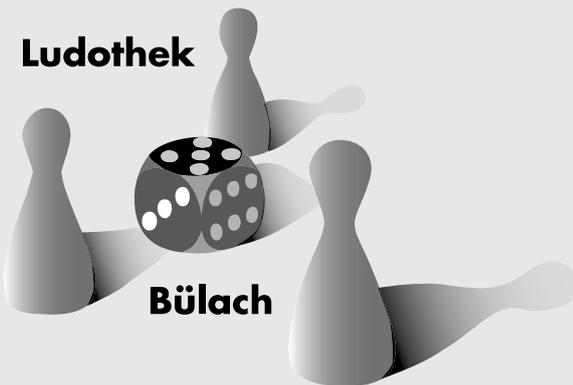


URSI'S
 Gitarrenschule

Unterricht in Klassik und
 Begleitung für Anfänger,
 Wiedereinsteiger und
 Fortgeschrittene
 in Hochfelden.

Ursi Wieland
 Willenhofstrasse 13 · 8182 Hochfelden · 044 860 57 33

Ludothek



Bülach

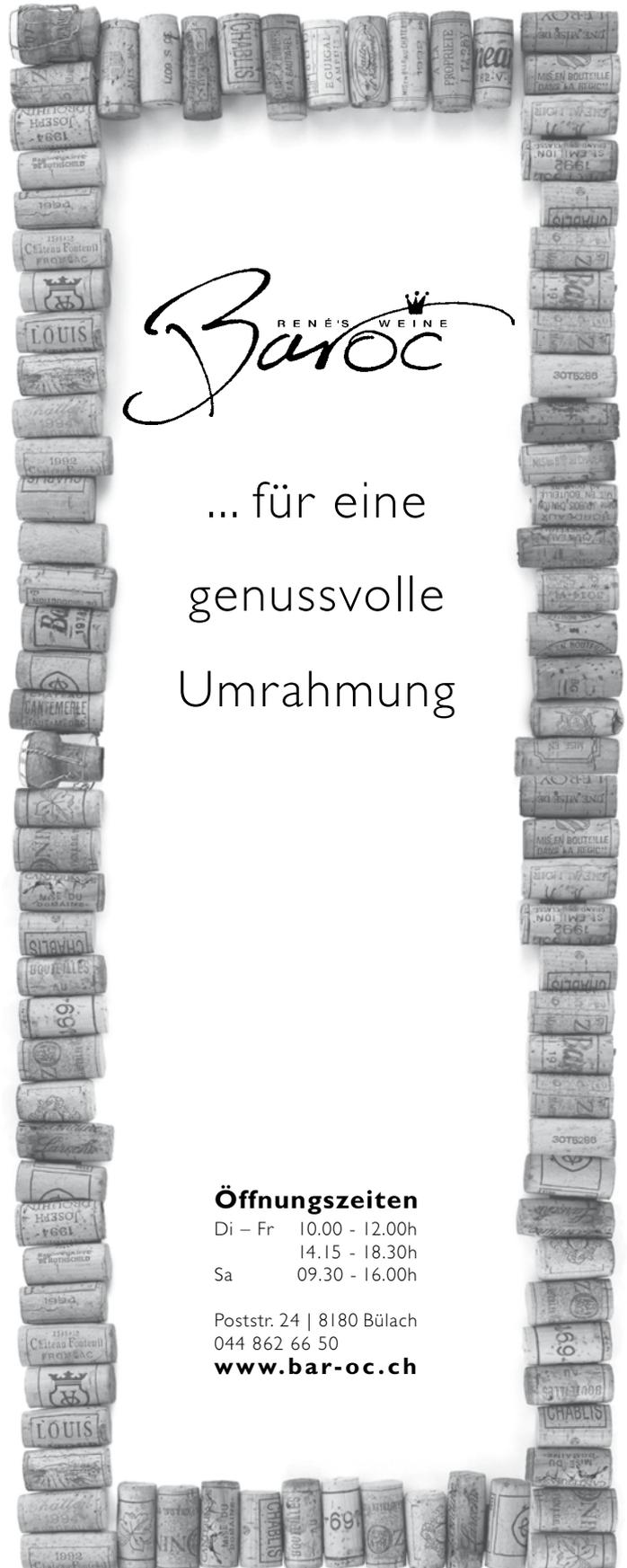
Öffnungszeiten:

Montag 15.00 – 17.00 Uhr
 Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr
 Freitag 17.00 – 19.00 Uhr

Spilli usleihe – statt sälber chaufe

Kopfgasse 5
 8180 Bülach

Telefon 078 727 94 13
www.ludothek-buelach.ch



Baroc
 RENÉ'S WEINE

... für eine
 genussvolle
 Umrahmung

Öffnungszeiten

Di – Fr 10.00 – 12.00h
 14.15 – 18.30h
 Sa 09.30 – 16.00h

Poststr. 24 | 8180 Bülach
 044 862 66 50

www.bar-oc.ch

Landender Rotmilan

Im Zürcher Unterland sind Rotmilane sehr häufig zu beobachten, vor allem auch in der kälteren Jahreszeit, wenn sie, mangels Nahrungsangebot auf den Feldern, vermehrt im Siedlungsgebiet auf Nahrungssuche gehen. Dieser Milan sucht auf einem Acker, der eben gepflügt wird, nach Fressbarem. Er stürzt sich auf eine Maus und packt sie mit seinen krallenbewehrten Füßen.

Rotmilane sind im Schweizer Mittel- und die grössten Greifvögel; ihre Flügelspannweite beträgt bis 1.70 m. Auf dem Bild nicht zu sehen ist das typische Erkennungsmerkmal des Rotmilans, der gegabelte Schwanz.

